



Ojciec generał Adam Studziński Honorowym Obywatelem Skawiny

str. 2, 32



Współpraca
z miastami partnerskimi

str. 22-23



Święto plonów

str. 24-25



Co słychać w naszej Gminie

str. 29-30

OJCIEC GENERAL ADAM STUDZIŃSKI HONOROWYM OBYWATELEM SKAWINY

O przyznanie tytułu Honorowego Obywatela o. gen. Adamowi Studzińskiemu w imieniu skawińskich harcerzy z Komendy Niezależnego Związku Harcerstwa „Czerwony Mak” wnioskował do Rady Miejskiej komendant hm. Kazimierz Dymanus. Ojciec Adam jest honorowym kapłanem skawińskich harcerzy, uczestniczy w uroczystościach organizowanych przez komendę i władze Skawiny, od lat dwięćdziesiątych towarzyszy skawińskim harcerzom, wspierając ich radą i modlitwą. Wniosek zaopiniowała pozytywnie kapituła powołana spośród radnych RM w Skawinie w składzie: Marek Fugiel, Tadeusz Jodłowski, Ewa Masłowska, Janusz Śmiech, Anna Wąsowicz. Po zapoznaniu się z opinią kapituły Rada Miejska podjęła jednogłośnie uchwałę o nadaniu tego zaszczytnego tytułu ojcu Adamowi Studzińskiemu.

W dniu 17 września o godzinie 12.00 w hali widowiskowo-sportowej w Skawinie miała miejsce uroczysta sesja Rady Miejskiej, w czasie której dokonano wręczenia ojcu Adamowi Studzińskiemu Aktu Nadania Honorowego Obywatelstwa Skawiny oraz pamiątkowej statuetki upamiętniającej to wspaniałe wydarzenie.

W uroczystości brali udział: poseł Jacek Krupa, Wicewojewoda Małopolski Andrzej Mucha, przedstawiciele Starostwa Powiatu Krakowskiego, radni powiatowi, radni RM w Skawinie, burmistrz wraz z zastępcą, proboszczowie skawińskich parafii, przedstawiciele środowisk harcerskich i kombatanckich, przedstawiciele środowiska gospodarczego, oświaty, członkowie Towarzystwa Przyjaciół Skawiny i Skawińskiego Stowarzyszenia Partnerstwa Miast, lokalnych urzędów i instytucji.

Ojciec generał Adam Studziński

Ojciec Adam to postać w pełnym tego słowa znaczeniu historyczna, ale zarazem niezwykle barwna: kawaler Krzyża Komandorskiego Orderu Odrodzenia Polski, Krzyża Srebrnego Orderu Wojennego Virtuti Militari, Krzyża Walecznych i wielu innych polskich oraz brytyjskich odznaczeń bojowych, honorowy obywatel miasta Krakowa, a teraz i Skawiny, opiekun legionistów Józefa Piłsudskiego, żołnierzy 1920 i 1939 roku, Armii Krajowej, Polskich Sił Zbrojnych na Zachodzie, twórca pierwszego w Polsce Duszpasterstwa Harcerzy i Harcerzy, kapłan wielu środowisk patriotycznych, jest jednym z niekłamanych autorytetów współczesnej Polski. Jego harcerskie zaangażowanie znane jest nie tylko starszemu pokoleniu instruktorskiemu, ponieważ wciąż aktywnie współpracuje z młodymi ludźmi w szarych i zielonych mundurach.



Drodzy Czytelnicy,

Niespełna miesiąc temu minęła piąta rocznica wizyty Ojca Świętego Jana Pawła II w naszej gminie. Papież zatrzymał się wtedy w Skawinie, by poświęcić wizerunek Chrystusa Miłosiernego oraz pobłogosławić skawińskie parafie i ich parafian.

Spotkanie Jana Pawła II z nami trwało zaledwie krótką chwilę. Była to jednak niezmiernie ważna chwila w życiu Skawiny. Dlatego chcemy utrwalić ją na wieki.

Z radością informuję, że w dniu 20 października odbędzie się uroczyste odsłonięcie i poświęcenie pomnika wybudowanego w miejscu zatrzymania się Ojca Świętego w Skawinie. W tym dniu zostanie również odprawiona dla mieszkańców naszej gminy msza święta koncelebrowana przez Arcybiskupa Kazimierza Nycza.

Na tę okazję przygotowaliśmy dla Państwa dwa nowe wydawnictwa. Pierwsze to wspomnienie o Janie Pawle II, drugie zaś jest przypomnieniem postaci Abp. Kazimierza Nycza honorowego obywatela Skawiny. To właśnie dzięki staraniom Jego Ekscelencji trasa przejazdu Ojca Świętego z Krakowa do Kalwarii Zebrzydowskiej wiodła przez Skawinę i Radziszów.

Gorąco zapraszam wszystkich do udziału w tej podniosłej uroczystości. Ale zanim spotkamy się 20 października na placu przy ulicy Jana Pawła II, zachęcam Państwa do lektury nowego numeru Biuletynu Informacyjnego, w którym znajdziecie wiadomości o tym, co jeszcze ciekawego dzieje się w naszej gminie.

Adam Najder
Burmistrz
Miasta i Gminy Skawina

Spis treści

Uroczystość odsłonięcia i poświęcenia pomnika	2, 26, 27, 28
Informacja o biuletynie	3
Wykaz Uchwał Rady Miejskiej	4-5
Wigilijne spotkanie 2007	5
Podkrakowski System Teleinformatyczny	6-7
Konferencja w Skawinie - Leczyć lekturą	7
Jubileusz 70-cio lecia skawińskich wodociągów	8-10
Projekt Budżetu Gminy na 2008 r.	11
Konkurs na najlepsze zdjęcie promujące Skawinę	12
Taryfa za zbiorowe zaopatrzenie w wodę i zbiorowe odprowadzanie ścieków oraz uzasadnienie	12-14
Oplaty i podatki lokalne w roku 2008	15-17
Działalność CKiS	18-19
Powrót na szlak generała Maczka	20
Kongres Międzynarodowej Federacji Wojsk Górskich	21
Serwis informacyjny SSPM	22-23
Co słyszać w naszej Gminie	24-25

© Urząd Miasta i Gminy w Skawinie

Redaktor naczelny: Alina Milarska – Pełnomocnik Burmistrza ds. promocji i strategii

Urząd Miasta i Gminy w Skawinie, Rynek 3, pok. nr 2, tel. 012 277 01 80

e-mail: amilarska@um.skawina.net

Fotografie: Krzysztof Skrzybalski, Alina Milarska, archiwum UMIG w Skawinie, archiwum „Czerwonego Maka” archiwum SSPM.

DTP: Ryszard Wachel

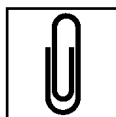
Przygotowanie do druku, druk:

Wydawnictwo PROMO

31-236 Kraków, ul. Kasprowicza 20/1, tel. 0502 43 13 54, e-mail: wyd_promo@go2.pl

Biuletyn Informacyjny jest dostępny na oficjalnej stronie internetowej urzędu: www.um.skawina.net

Nakład 2.500 egz.

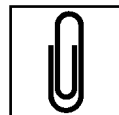


W Y K A Z

uchwał Rady Miejskiej w Skawinie

podjętych w okresie od 28 grudnia 2006 r. do 29 sierpnia 2007 r.

1. Uchwała Nr VI/47/07 z dnia 28 marca 2007 r. w sprawie Regulaminu Straży Miejskiej.
2. Uchwała Nr VI/48/07 z dnia 28 marca 2007 r. w sprawie przyjęcia programu ochrony środowiska dla Miasta i Gminy Skawina na lata 2007-2013.
3. Uchwała Nr VI/49/07 z dnia 28 marca 2007 r. w sprawie zmiany budżetu Gminy Skawina na rok 2007.
4. Uchwała Nr VI/50/07 z dnia 28 marca 2007 r. w sprawie wyrażenia zgody na zawarcie umowy o dofinansowanie przedsięwzięcia pn. „Modernizacja stadionu TKS Skawinka” oraz zabezpieczenia należytego wykonania postanowień umowy dotacji ze środków Funduszu Rozwoju Kultury Fizycznej.
5. Uchwała Nr VI/51/07 z dnia 28 marca 2007 r. w sprawie powierzenia Burmistrzowi Miasta i Gminy Skawina uprawnienia do ustalania cen usług kserograficznych wykonywanych w Urzędzie Miasta i Gminy Skawina.
6. Uchwała Nr VI/52/07 z dnia 28 marca 2007 r. w sprawie zmiany Aktu Założycielskiego Spółki „Strefa Skawina” Sp. z o.o.
7. Uchwała Nr VI/53/07 z dnia 28 marca 2007 r. w sprawie pomocy finansowej dla Powiatu Krakowskiego.
8. Uchwała Nr VI/54/07 z dnia 28 marca 2007 r. w sprawie powiadomienia Skarbnika Gminy Skawina i Sekretarza Gminy Skawina o obowiązku złożenia oświadczenia lustracyjnego.
9. Uchwała Nr VI/55/07 z dnia 28 marca 2007 r. w sprawie przekazania środków finansowych dla Policji.
10. Uchwała Nr VII/56/07 z dnia 25 kwietnia 2007 r. w sprawie absolutorium dla Burmistrza Miasta i Gminy Skawina za 2006 r.
11. Uchwała Nr VII/57/07 z dnia 25 kwietnia 2007 r. w sprawie zmiany budżetu Gminy Skawina na rok 2007.
12. Uchwała Nr VII/58/07 z dnia 25 kwietnia 2007 r. w sprawie zaciągnięcia kredytu długoterminowego.
13. Uchwała Nr VII/59/07 z dnia 25 kwietnia 2007 r. w sprawie zatwierdzenia rocznego sprawozdania finansowego Pogotowia Ratunkowego w Skawinie.
14. Uchwała Nr VII/60/07 z dnia 25 kwietnia 2007 r. w sprawie zatwierdzenia rocznego sprawozdania finansowego Centrum Kultury i Sportu w Skawinie.
15. Uchwała Nr VII/61/07 z dnia 25 kwietnia 2007 r. w sprawie zamiaru dokonania podziału Centrum Kultury i Sportu na dwie odrębne instytucje.
16. Uchwała Nr VII/62/07 z dnia 25 kwietnia 2007 r. w sprawie likwidacji Szkoły Podstawowej w Facimiechu.
17. Uchwała Nr VII/63/07 z dnia 25 kwietnia 2007 r. w sprawie przekształcenia Szkoły Podstawowej w Polance Hallera z sześcioklasowej do trzyklasowej z oddziałem przedszkolnym.
18. Uchwała Nr VII/64/07 z dnia 25 kwietnia 2007 r. w sprawie przekształcenia Szkoły Podstawowej w Pozowicach z sześcioklasowej do trzyklasowej z oddziałem przedszkolnym.
19. Uchwała Nr VII/65/07 z dnia 25 kwietnia 2007 r. w sprawie utworzenia Zespołu Szkół Publicznych w Radziszowie.
20. Uchwała Nr VII/66/07 z dnia 25 kwietnia 2007 r. zmieniająca uchwałę własną Nr XXI/121/04 Rady Miejskiej w Skawinie z dn. 28.04.2004 r. w sprawie sieci placówek rocznego przygotowania przedszkolnego na terenie Miasta i Gminy Skawina.
21. Uchwała nr VII/67/07 z dnia 25 kwietnia 2007 r. w sprawie ustalenia najniższego wynagrodzenia zasadniczego pracowników zatrudnionych w niektórych jednostkach organizacyjnych Gminy Skawina oraz akceptacji wartości punktów służących do obliczania stawek wynagrodzenia.
22. Uchwała Nr VII/68/07 z dnia 25 kwietnia 2007 r. w sprawie kierunków działania Burmistrza Miasta i Gminy Skawina związanych z powiększeniem gminnego zasobu mieszkaniowego.
23. Uchwała Nr VII/69/07 z dnia 25 kwietnia 2007 r. w sprawie zmiany uchwały własnej Nr VIII/48/99 Rady Miejskiej w Skawinie z dn. 12.03.1999 r. uchwały własnej Nr XXIV/139/2000 Rady Miejskiej w Skawinie z dn. 29.08.2000 r. oraz uchwały własnej Nr XXXII/210/05 Rady Miejskiej w Skawinie z dn. 23.03.05 r.
24. Uchwała Nr VIII/70/07 z dnia 23 maja 2007 r. w sprawie udzielenia pomocy finansowej i rzeczowej Województwu Małopolskiemu.
25. Uchwała Nr VIII/71/07 z dnia 23 maja 2007 r. w sprawie zmiany budżetu Gminy Skawina na rok 2007.



26. Uchwała Nr VIII/72/07 z dnia 23 maja 2007 r. w sprawie ustalenia dalszych kierunków działania Burmistrza Miasta i Gminy Skawina w przedmiocie koncepcji budowy Miejskiego Centrum Sportowo-Rekreacyjnego w Skawinie.
 27. Uchwała Nr VIII/73/07 z dnia 23 maja 2007 r. w sprawie ustalenia dalszych kierunków działania Burmistrza Miasta i Gminy Skawina w przedmiocie rewitalizacji Rynku w Skawinie.
 28. Uchwała Nr VIII/74/07 z dnia 23 maja 2007 r. w sprawie odwołania Zastępcy Kierownika Urzędu Stanu Cywilnego w Skawinie.
 29. Uchwała Nr VIII/75/07 z dnia 23 maja 2007 r. w sprawie zaliczenia drogi powiatowej ul. Słowackiego w Skawinie do kategorii drogi gminnej oraz ustalenia przebiegu tej drogi.
 30. Uchwała Nr VIII/76/07 z dnia 23 maja 2007 r. w sprawie warunków nabycia przez p. Elżbietę i Marka Drożdżewiczów zam. Skawina ul. Radziszowska 20a budynku gospodarczego oraz drewnianego budynku gospodarczego (stanowiących jedną całość) znajdujących się na działce nr 3279/3 położonej w Skawinie przy ul. Radziszowskiej.
 31. Uchwała Nr VIII/77/07 z dnia 23 maja 2007 r. w sprawie zmiany uchwały własnej rady Nr XI/68/99 z dnia 26 maja 1999 r. w sprawie zasad i trybu nadawania Honorowego Obywatelstwa Miasta i Gminy Skawina.
 32. Uchwała Nr VIII/78/07 z dnia 23 maja 2007 r. w sprawie powołania przedstawicieli Rady Miejskiej w Skawinie do składu Kapituły opiniującej wnioski o nadawanie Honorowego Obywatelstwa Miasta i Gminy Skawina.
 33. Uchwała Nr IX/79/07 z dnia 20 czerwca 2007 r. w sprawie zmiany budżetu Gminy Skawina na 2007 r.
 34. Uchwała Nr IX/80/07 z dnia 20 czerwca 2007 r. w sprawie wieloletniego programu gospodarowania mieszkaniowym zasobem Gminy Skawina na lata 2007-2011.
 35. Uchwała Nr IX/81/07 z dnia 20 czerwca 2007 r. w sprawie wyrażenia zgody na odstąpienie od obowiązku przetargowego przy wydzierżawieniu nieruchomości na okres dłuższy niż 3 lata - na rzecz terenowego Klubu Sportowego „Skawinka” w Skawinie.
 36. Uchwała Nr IX/82/07 z dnia 20 czerwca 2007 r. w sprawie wyrażenia zgody na odstąpienie od obowiązku przetargowego przy wydzierżawianiu nieruchomości na okres dłuższy niż 3 lata - na rzecz Polskiego Związku Hodowców Gołębi Poczтовых Oddział w Skawinie.
 37. Uchwała Nr IX/83/07 z dnia 20 czerwca 2007 r. w sprawie miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego Gminy Skawina obejmujących część miejscowości Rzozów.
 38. Uchwała Nr IX/84/07 z dnia 20 czerwca 2007 r. w sprawie zmiany uchwały własnej Rady Nr VI/48/07 z dn. 28.03.07 r. w sprawie przyjęcia programu ochrony środowiska dla Miasta i Gminy Skawina na lata 2007-2013.
 39. Uchwałą Nr IX/85/07 z dnia 20 czerwca 2007 r. w sprawie zmiany uchwały własnej Rady Nr VIII/75/07 z dn. 23.05.07 r. w sprawie zaliczenia drogi powiatowej ul. Słowackiego w Skawinie do kategorii drogi gminnej oraz ustalenia przebiegu tej drogi.
 40. Uchwała Nr IX/86/07 z dnia 20 czerwca 2007 r. w sprawie powołania zespołu opiniodawczego kandydatów na ławników.
 41. Uchwała Nr X/87/07 z dnia 11 lipca 2007 r. w sprawie zmiany budżetu Gminy Skawina na rok 2007.
 42. Uchwała Nr X/88/07 z dnia 11 lipca 2007 r. w sprawie zatwierdzenia rocznego skonsolidowanego sprawozdania finansowego za rok 2006.
 43. Uchwała Nr X/89/07 z dnia 11 lipca 2007 r. w sprawie powołania Zastępcy Kierownika Urzędu Stanu Cywilnego w Skawinie.
 44. Uchwała Nr X/90/07 z dnia 11 lipca 2007 r. w sprawie nadania Honorowego Obywatelstwa Miasta i Gminy Skawina o. gen. mgr bryg. hm. Adamowi Franciszkowi Studzińskiemu.
 45. Uchwała Nr XI/91 /07 z dnia 29 sierpnia 2007 r. w sprawie zmiany budżetu Gminy Skawina na rok 2007.
 46. Uchwała Nr XI/92/07 z dnia 29 sierpnia 2007 r. w sprawie udzielenia pomocy finansowej gminom: Kłomnice, Mstów, Rędziny i Mykanów.
 47. Uchwałą Nr XI/93/07 z dnia 29 sierpnia 2007 r. w sprawie trybu udzielania i rozliczania dotacji oraz ustalenia stawek dotacji dla przedszkoli i szkół zakładanych i prowadzonych na terenie Miasta i Gminy Skawina przez inne podmioty niż jednostki samorządu terytorialnego i ministrowie.
 48. Uchwała Nr XI/94/07 z dnia 29 sierpnia 2007 r. w sprawie rozpatrzenia skargi na działania Burmistrza Miasta i Gminy Skawina.
 49. Uchwała Nr XI/95/07 z dnia 29 sierpnia 2007 r. w sprawie współfinansowania funkcjonowania Izby Wyrzeźwien prowadzonej przez Miasto Kraków.
 50. Uchwała Nr XI/96/07 z dnia 29 sierpnia 2007 r. w sprawie ustalenia warunków nabycia nieruchomości położonej w Skawinie przeznaczonej na realizację inwestycji celu publicznego „budowa urządzeń infrastruktury technicznej - zbiornik wody pitnej Korabniki Górne”.
- Rada Miejska podjęła na sesji dnia 29 sierpnia 2007 r. rezolucję Nr 2/07 w sprawie przeniesienia zespołu ratownictwa medycznego ze Skawiny do Mogilan.



SKAWINA NA IV DNIU POWIATU KRAKOWSKIEGO

Jako słoneczny i bardzo udany przeszedł do historii IV Dzień Powiatu Krakowskiego, zorganizowany 19 maja na Placu Wolnica. Skawina miała zatem wspaniałą okazję do zaprezentowania swych walorów w centrum Krakowa, wśród krakowian i licznie przybyłych turystów z kraju i zagranicy.

Mszę św. za powiat i jego mieszkańców 18 maja odprawił ks. Andrzej Waksmański, proboszcz parafii św. Szczepana w Krakowie. W uroczystym otwarciu wzięli udział posłowie, senatorowie, delegacja z zaprzyjaźnionego powiatu monachijskiego, prowincji Bergamo we Włoszech oraz władze powiatu krakowskiego ze starostą krakowskim Józefem Krzyworzeką oraz Krzysztofem Karczewskim, przewodniczącym Rady Powiatu. Skawinę reprezentował Burmistrz Adam Najder, skawińscy radni powiatowi i mieszkańcy.

Już od rana w namiotach rozstawionych na placu trwały targi ludowe. Na stoiskach gdzie prezentowało się 17 gmin powiatu oraz niektóre placówki opiekuńczo-wychowawcze można było skosztować tradycyjnych wypieków, sałatek i żurku. Nie zabrakło też chleba ze smalcem oraz naturalnych wyrobów. Na naszym stoisku odwiedzający mogli skosztować wspaniałe wyroby skawińskiego Lajkonika. Turyści interesowali się perełkami architektury drewnianej – kościółkami w Krzęcinie i Woli Radziszowskiej oraz pozostałymi zabytkami. Wielu mieszkańców Krakowa pytało o możliwości przeniesienia się w okolice Skawiny ze względu na atrakcyjne



położenie naszego miasta. Dużym zainteresowaniem cieszyły się również foldery i ulotki inwestycyjne, promujące potencjał gospodarczy Skawiny. Każda z gmin prezentowała się też na scenie, rozbrzmiewającej śpiewem i muzyką. Był to czas występów orkiestry dętej, zespołów i kapel ludowych. Po występie „Skawińskich Sokołów” do naszego stoiska podchodzili ludzie zainteresowani zdobyciem płyty zespołu wydanej przez urząd. Dziewczynki ze skawińskiego zespołu tanecznego Kameleon podbiły krakowską publiczność.

Organizatorzy zadbali także o dzieci, rozstawiając dmuchany zamek, mini plac zabaw. Przedsmak wieczornym atrakcjom muzycznym dał zespół Latające Talerze prezentujący covery, ale bezapelacyjną i długo wyczekiwaną gwiazdą imprezy był występ Grzegorza Turnaua z zespołem, który zakończył się o godzinie 22.00.



Spotkanie z przedstawicielami Ziemi Orenburskiej



Ziemia orenburska to miejsce polskiej pamięci w Rosji. W „orenburskiej obłastii” znajduje się miejscowość Buzułuk, do której zmierzali Polacy rozsiani po całym ZSRR, aby stworzyć tam polską armię – armię gen. Władysława Andersa.

W Orenburgu od 1995 roku działa Polskie Stowarzyszenie Kulturalno-Oświatowe „Czerwone Maki”, skupiające potomków uczestników ważnych wydarzeń w dziejach Polski: zesłańców konfederatów barskich, uczestników narodowego powstania listopadowego i styczniowego, Polaków deportowanych z kraju w ciągu dalszych lat aż do czasów II wojny światowej. „Czerwone Maki” przypominają o dziejach polskich rodzin w Orenburgu, uczą j. polskiego. Grupa dziewcząt z Kołtubanki zebrała od najstarszych mieszkańców wsi wspomnienia o polskich więźniach obozu pracy, który był w Kołtubance oraz o polskich

żołnierzach z armii gen. Andersa. Na podstawie zebranych wiadomości przygotowały pracę pt. „Kwiaty Pamięci” i przysłały ją do Łodzi na Ogólnopolski Konkurs „Arsenał pamięci”. W nagrodę za wspaniałą pracę 8 dziewcząt wraz z opiekunami przyjechało do Polski.

Niedzielne popołudnie 25 marca, dziewczęta wraz z opiekunami spędziły w Skawinie wśród harcerzy „Czerwonego Maka”. Gości przywitały reprezentacje drużyn oraz harcerze w historycznych mundurach. W czasie spotkania zapoznali się z bogatą historią naszego miasta i zwiedzili Harcerską Izbę Pamięci. Do późnych godzin wieczornych trwały harcerskie zabawy, płyś i śpiewy. Nieznajomość języka zupełnie nie stanowiła bariery do nawiązania znajomości i przyjaźni, do wymiany adresów, telefonów i obietnic o kontynuowaniu tak miło rozpoczętych znajomości.

67. rocznica udziału Samodzielnej Brygady Strzelców Podhalańskich i Marynarki Wojennej RP w walkach o Narwik

Wyjazd na uroczystości patriotyczno-religijne na cmentarzach wojennych w Narwiku i Håkvik poprzedziła spotkanie z mieszkającym w Krakowie Franciszkiem Dębogórskim, który w wieku 21 lat walczył w Narwiku jako żołnierz Samodzielnej Brygady Strzelców Podhalańskich. 9 czerwca Ewa Rydzewska, Barbara Leser, Paweł Gruca i Kazimierz Dymanus wylądowali samolotem rządowym w Norwegii, następnie pojechali do Narwiku na uroczystości rozpoczęte zwiedzaniem Muzeum Wojny, w którym duża część ekspozycji jest poświęcona polskim żołnierzom. Oficjalne, uroczyste rozpoczęcie odbyło się przed ratuszem, gdzie po przemówieniu wręczono medale „Pro Memoria”. Na spotkaniu w ratuszu Burmistrz Miasta Narwik Olav Sigurd Alstad otrzymał od Burmistrza Miasta Skawina oraz harcerki i harcerzy „Czerwonego Maka” medal „Za kultywowanie pamięci o Polskich Siłach Zbrojnych”.

Po obiedzie odbył się rejs statkiem połączony z uroczystym złożeniem wieńca w fiordzie Rombatken, gdzie 4 maja 1940 roku zatonął ORP „GROM” (we wraku okrętu, na dnie morza spoczywają zwłoki 59 marynarzy). W tej uroczystej chwili brał udział jeden z nielicznie jeszcze żyjących dziś marynarzy z ORP „Błyskawica”. Hm Kazimierz Dymanus wysypał w tym miejscu do morza ziemię przywiezioną z Polski, mówiąc: „Przywozimy Wam tutaj garść polskiej ziemi, o której wolność i niepodległość walczyliście na obczyźnie,



a nigdy do niej nie powróciliście. Harcerze „Czerwonego Maka” kultywują zwyczaj zawożenia polskiej ziemi na obczyżniane cmentarze wojenne, czyniąc w ten sposób zadość pragnieniom polskich żołnierzów. Ci, którzy nie doszli do ojczyzny, doczekali, że ona przyszła symbolicznie do nich.” Kolejnego dnia na cmentarzu wojennym w Narwiku oddano hołd poległym żołnierzom. Na chwilę zadumy zatrzymali się pod pomnikiem ORP „GROM”, a następnie udali do Håkvik, gdzie na cmentarzu wojennym spoczywają żołnierze Samodzielnej Brygady Strzelców Podhalańskich.

Pobyt w Norwegii, oprócz wypełnienia patriotycznego obowiązku będącego głównym zadaniem, był okazją do poznania tego pięknego, surowego i zarazem bardzo czystego kraju, serdecznego dla Polaków.



AKCJA CHARYTATYWNA „WSPÓLNE GRILLOWANIE”



„Człowiek jest wielki nie przez to, co ma, nie przez to, kim jest, lecz przez to, czym dzieli się z innymi”.

Te słowa wypowiedziane przez Jana Pawła II przyświecały tegorocznej akcji charytatywnej na rzecz Środowiskowego Domu Samopomocy „Wspólne grillowanie”, która odbyła się w ramach Dnia Partnerstwa Miast w dniu 9 czerwca br. w Parku Miejskim.

W wyniku akcji zebraliśmy kwotę 2 526,16 zł, która została oficjalnie przekazana przez Burmistrza Adama Najdera na ręce Stanisławy Szczepaniak kierownik Środowiskowego Domu Samopomocy w Skawinie. Cała kwota została przeznaczona na finansowanie pobytu pod namiotami w okolicy Makowa Podhalańskiego uczestników Warsztatów Terapii Zajęciowej.

W tym roku Burmistrz zaprosił do udziału w akcji radnych, członków Podkrakowskiej Izby Gospodarczej i Skawińskiego Stowarzyszenia Przedsiębior-



czości, członków Skawińskiego Stowarzyszenia Partnerstwa Miast wraz z delegacjami z Miast Partnerstkich Thetford, Roztoky, Turcianske Teplice, Towarzystwa Przyjaciół Boczku i pracowników urzędu.

Wszyscy dzielnie się spisali, grillując i prowadząc jednocześnie coraz to bardziej wymyślne akcje promocyjne. Mieszkańcy Skawiny kuszeni byli wyśmienitymi potrawami i miłą obsługą, a imprezie towarzyszyła muzyka wykonywana przez kapelę Skawińskiego Stowarzyszenia Przedsiębiorczości.

Sukces akcji nie byłby możliwy bez wspaniałych wyrobów po raz kolejny przekazanych przez sponsorów, wśród których znaleźli się:

Józef Gubała – Zakład Produkcji Masarskiej

Maciej Babczyński – Zakład Przetwórstwa Mięsnego „ODYN”



Krzysztof Pawłowski – Zakład Przetwórstwa Mięsa „Borex-Becon”

Andrzej Stoczek – Zakład Przetwórstwa Mięsa

Barbara Wołek, Celina Dąbrowska – Zakład Masarski

Józef Dąbrowski, Piekarnia

Mirosław Adamczyk – Restauracja „STEK”

Nasza akcja z roku na rok przynosi coraz więcej pieniędzy dla osób najbardziej potrzebujących!!! Zatem już dzisiaj zapraszamy Państwa na nasze stoiska podczas Dni Skawiny! Przyłączcie się Państwo do nas, by nieść pomoc innym!

Informacje o Dniu Partnerstwa Miast, w ramach którego zorganizowaliśmy naszą akcję znajdują Państwo na stronach Skawińskiego Stowarzyszenia Partnerstwa Miast.

OBCHODY 100-LECIA OCHOTNICZEJ STRAŻY POŻARNEJ W RADZISZOWIE



W dniu 16 czerwca br. zbiórka pododdziałów OSP z terenu Miasta i Gminy Skawina rozpoczęły się obchody jubileuszu 100-lecia OSP w Radziszowie.

Następnie strażacy, zaproszeni goście oraz mieszkańcy Radziszowa wzięli udział w uroczystej mszy odprawionej przez kapelana straży pożarnych proboszcza Parafii Św. Floriana w Krakowie ks. J. Czyrka. Podczas mszy poświęcono nowy sztandar dla OSP Radziszów oraz obraz Św. Floriana – dar Piotra Birówki.

Po mszy rozpoczął się ceremoniał strażacki prowadzony przez Leszka Ziębę. Prezes OSP Radziszów Zbigniew Birówka dokonał powitania przybyłych gości: posła na Sejm Jacka Krupę, starostę Krakowskiego Józefa Krzyworzekę, przewodniczącego Rady Powiatu Krzysztofa Karczewskiego, prezesa zarządu Oddziału Wojewódzkiego ZOSP RP Czesława Kosibę, przedstawiciela komendanta małopolskiego PSP w Krakowie Andrzeja Siekanę, komendanta miejskiego PSP w Krakowie Ryszarda Gaczolę, Dowódcę JRG w Skawinie Jerzego Bakalarza, prezesa zarządu Oddziału Powiatowego ZOSP RP w Krakowie Leszka Ziębę, burmistrza Adama Najdera, prezesa zarządu Oddziału Gminnego ZOSP RP w Skawinie Stanisława Żaka, przewodniczącego RM w Skawinie Marcina Kuflowskiego, radnych RM, komendantów Policji i Staży Miejskiej, sołtysów Radziszowa i Jurczyc, dyrektorów placówek oświatowych w Radziszowie.

Po powitaniu gości przedstawiono krótki rys historyczny OSP, dokonano złożenia raportu, przeglądu pododdziałów i wciągnięto flagę na maszt.

W uznaniu zasług OSP Radziszów otrzymało sztandar ufundowany przez społeczność Radziszowa i Jurczyc, wykonany przez mieszkankę Radziszowa Stefanę Putyrę.

W trakcie uroczystości dokonano odznaczenia OSP Radziszów Złotym Znakiem Związku.

W uznaniu zasług zostali odznaczeni następujący strażacy:

Złotym Znakiem Związku – Bronisław Paciorek, Medalem Honorowym im. Bolesława Chomicza – Jerzy Blak, Kazimierz Łachman,

Złotym Medalem Zasług dla Pożarnictwa – Zbigniew Birówka, Jan Pocięgiel, Grzegorz Łachman, Andrzej Łachman, Władysław Pająk,

Srebrnym Medalem za Zasługi dla Pożarnictwa – Jarosław Kościelny, Grzegorz Kościelny, Piotr Filipczyk, Rafał Zięba,

Brazowym Medalem za Zasługi dla Pożarnictwa – Danuta Kościelny, Jadwiga Zięba, Wojciech Kościelny, Krzysztof Paciorek,

Odnaką „Strażak Wzorowy” – Wojciech Blak, Tomasz Kotula, Wojciech Ostafin, Piotr Wiśniewski, Tadeusz Wiśniewski, Rafał Piątkowski, Paweł Indyka, Hubert Łachman, Marcin Kotula, Łukasz Wiśniewski, Agata Bernat, Agata Łachman, Paulina Kotula, Jerzy Kłępa.



Złotą Odnaką MDP – Adam Łachman, Dawid Łachman, Marek Indyka, Łukasz Surma, Kamil Wiśniewski, Michał Stępkowski, Mateusz Surma, Anna Lewandowska, Monika Lewandowska, Małgorzata Wymiałek, Ewa Cymerkiewicz, Karolina Józefczyk, Joanna Kotula, Iwona Maślanka, Katarzyna Kapłon, Andrzelika Bandała, Natalia Plichta, Karolina Kubas.

Z okazji jubileuszu burmistrz Adam Najder przekazał strażakom specjalnie na tę okazję wydany folder, na którego stronicach zapisana jest stuletnia historia OSP, bogato ilustrowana zdjęciami. Następnie po okolicznościowych wystąpieniach odbyła się defilada pododdziałów, wspólny obiad i gratisowa grochówka w podzięce za hojne datki na rzecz straży dla wszystkich mieszkańców Radziszowa. Na koniec obchodów wystąpiła kapela regionalna z Francji, Orkiestra Dęta „Sygnał” z Radziszowa. Impreza zakończyła się zabawą taneczną do białego rana.



INFORMACJA

Burmistrza Miasta i Gminy Skawina

Przypominam wszystkim mieszkańcom, którzy jeszcze nie wymienili starych dowodów osobistych o bezwzględnym obowiązkowi ich wymiany do dnia 31 grudnia 2007 roku.

Wnioski o wymianę dowodów osobistych należy złożyć w Urzędzie Miasta i Gminy w Skawinie do dnia 31 grudnia 2007 r.

Osoby, które złożą wniosek do końca grudnia br., z uwagi na wydłużony okres oczekiwania na wydrukowanie nowego dowodu osobistego, po 1 stycznia 2008 r. do 31 marca 2008 r. będą mogły załatwić różne sprawy w oparciu o stary dowód osobisty i potwierdzenie złożenia wniosku o nowy dowód osobisty.

Aby wszystkim zainteresowanym ułatwić złożenie wniosków o wydanie dowodu osobistego w ustawowym terminie, wprowadziliśmy dodatkowe godziny pracy. I tak wnioski będą przyjmowane również w każdą pierwszą i trzecią sobotę miesiąca (X, XI) od 7.30 do 12.00 w siedzibie Wydziału Spraw Obywatelskich Urzędu Miasta i Gminy, Rynek 3 w Skawinie.

INFORMACJA DOTYCZĄCA HALI SPORTOWEJ W SKAWINIE

12 września 2007 roku została podpisana umowa na wykonanie projektu koncepcji wielobranżowej hali sportowej w Skawinie.

Przedmiotowe opracowanie jest kontynuacją wcześniej wykonanego studialnego opracowania dotyczącego kompleksowego zagospodarowania całego terenu w obrębie ulic: Żwirki i Wigury, Konstytucji 3 Maja, ks. Popiełuszki.

Program obiektu został ostatecznie określony po konsultacji z Radą oraz Przewodniczącym Rady – panem Marcinem Kuflewskim.

Projektowana hala sportowa – w swym podstawowym przeznaczeniu – ma umożliwiać organizację międzynarodowych zawodów sportowych w takich dyscyplinach jak: piłka ręczna, piłka nożna, siatkówka, koszykówka, lekkoatletyka, tenis ziemny, tenis stołowy, badminton, jak również pozwalać na organizowanie imprez artystycznych, takich jak: koncerty, zawody taneczne, przeglądy muzyczne i teatralne, wystawy i ekspozycje, a także innych pokazów.

Jeżeli wielkość terenu oraz ustalenia planu miejscowego pozwolą, obiekt będzie posiadać również sale konferencyjne, które mogłyby być wykorzystywane podczas dużych komercyjnych imprez, a także na co dzień – dla celów komercyjnych oraz ewentualne pomieszczenia do gry w squasha, oraz kręgielnię i ściankę wspinaczkową – jako przeznaczenie komercyjne.

Zakłada się, że hala sportowa umożliwi łatwą i szybką adaptację przestrzeni dla zabezpieczenia różnych imprez i rozgrywania zawodów sportowych.

Zakładane wymiary parkietu i wysokość użytkowa pomieszczeń sportowych obiektu będzie umożliwiały prowadzenie zawodów międzynarodowych.

Programowo założono, że minimalna wielkość trybun mierzona ilością miejsc na widowni to 1500-2500, z możliwością dostawienia 500-1000 dodatkowych miejsc – na zasadzie ruchomych trybun.

Opracowanie projektowe hali sportowej zostanie wykonane – zgodnie z umową – do dnia 12 listopada 2007 roku.



Zmiana miejsca stacjonowania karetki „W” ze Skawiny do Mogilan

Nowy wojewódzki plan działania systemu Państwowego Ratownictwa Medycznego na lata 2008-2010 zakładał zmianę lokalizacji karetki pogotowia „W” stacjonującej w Skawinie i przeniesienie jej do gminy Mogilany. W tej sytuacji w Skawinie stacjonowałaby tylko jedna karetka.

Tego typu rozwiązanie byłoby niekorzystne dla mieszkańców Gminy Skawina i spowodowałoby wydłużenie realnego czasu oczekiwania na pomoc w nagłych wypadkach. Decyzja taka wywołała natychmiastową reakcję władz gminy Skawina. Odbyło się szereg spotkań burmistrza Miasta i Gminy Skawina, radnych i działaczy samorządowych z wojewodą małopolskim Maciejem Klimą i jego zastępcą Andrzejem Muchą.

Swoje wystąpienie wnioskujące zmianę decyzji i pozostawienie 2 karetok pogotowia ratunkowego w Skawinie burmistrz wystosował do Wojewody Małopolskiego. Znalazło ono pełne poparcie starosty Krakowskiego. Rada Miejska w Skawinie i Rada Powiatu Krakowskiego podjęły rezolucje wnioskujące zmianę decyzji przeniesienie karetki do gminy Mogilany. Przedstawiono nowe propozycje dotyczące rejonu obsługiwanego przez Skawińskie Pogotowie, które zakładają, że w Skawinie pozostaną dwie karetki.

KOMUNIKACJA MPK NA TERENIE GMINY SKAWINA

W ostatnim okresie zwiększył się zakres świadczonych na rzecz mieszkańców gminy Skawina usług związanych z komunikacją zbiorową realizowaną przez MPK.

Linia 235 - z Krakowa Borek Fałęcki przez Libertów, Skawinę Korabniki przedłużona została do firmy Nowoczesne Produkty Aluminiowe z pętlą na ul. Piłsudskiego (dawny przystanek PKS - przed budynkiem biurowym dawnych Zakładów Metalurgicznych).

Linia 223 - nowa trasa: Kraków Łagiewniki - Brzeźnica biegnąca przez Skawinę (pętla przy ul. Jana Pawła II), Borek Szlachecki, Zelczyne, Wielkie Drogi, Jaśkowice.

Linia 213 - z Krakowa Łagiewniki przez os. Ruczaj - do Skawiny (pętla przy Jana Pawła II) - przedłużona została do Krzęcina - przez Rzozów, Gołuchowie, Polankę Hallera do Krzęcina (pętla k. boiska).

Linia 203 - z Tyńca do Skawiny - pętla przy ul. Jana Pawła II przedłużona została do cmentarza komunalnego przy ul. Wyspiańskiego (przez ul. 29 Listopada, ul. Kopernika pętlę przy ul. Jana Pawła II).

Linia 206 - z Krakowa Łagiewniki do pętli Radziszów Sanatorium przedłużona została do Woli Radziszowskiej (pętla na terenie kolejowym w Woli Radziszowskiej na granicy z Podolanami).

Bez zmian na dotychczasowej trasie kursują autobusy linii 201 Kraków Borek Fałęcki - Skawina ul. Jana Pawła II.

Do 15 września br. przyjmowane były wnioski i uwagi dotyczące komunikacji zbiorowej na terenie Gminy Skawina. Wnioski takie składane były zarówno przez Zarządy Osiedli Rady Sołeckie, jak i przez indywidualnych mieszkańców. W najbliższym czasie zostaną one poddane analizie, pod kątem możliwości ich realizacji.



DZIAŁALNOŚĆ CENTRUM KULTURY I SPORTU W SKAWINIE

Sezon w Centrum Rekreacyjno- -Wypoczynkowym Gubałówka

W tym roku sezon letni w Ośrodku „Gubałówka” rozpoczął się już w czerwcu. W ten sposób o cały miesiąc dłużej amatorzy pływania mogli korzystać z basenów znajdujących się na terenie ośrodka.

W tym roku zaprosiliśmy Państwa na nową imprezę Noc na Gubałówce, podczas której chętni na nocne chlapanie mogli, w świetle reflektorów i przy dźwiękach muzyki, odważyć się na „skok do wody” oraz skorzystać z „kiełbaskowego grilla”. Kontynuację cyklu przewidujemy w następnym sezonie.

Krótko o Dniach Skawiny

1 czerwca wraz z XI Finałem Edycji Turnieju Szkół Podstawowych „Baw się z nami”, rozpoczęły się Dni Skawiny 2007 pod patronatem Adama Najdera Burmistrza Miasta i Gminy Skawina. Finał Dni Skawiny miał miejsce 10 czerwca.

Program mógł zadowolić zarówno amatorów sztuki teatralnej, mogących „nasycić” oczy, i duszę scenicznymi kreacjami aktorów, jak i miłośników muzyki. Dla pierwszych otwarto IV Tydzień Teatralny, melomani mogli spędzić miło czas podczas koncertu „Piosenka jest dobra na wszystko”.

Spragnieni sportowych atrakcji również nie mogli narzekać, możemy tutaj wspomnieć kilka z atrakcji z cyklu, np. Wiosenne Biegi Przełajowe dla młodszych, czy IV edycja konkursu dla najsilniejszych – Twardziele. Tegoroczną Gwiazdą zaproszoną na Finał był zespół Zakopower. Zanim jednak ze swoją grupą wystąpił Sebastian Karpiel Bułeczka, jako support wystąpił zespół Illinois. Wszyscy bawili się wyśmienicie, a koncert zgromadził naprawdę szeroką publiczność.

Wernisaż prac plastycznych młodych artystów

20 czerwca 2007r. na Basenie „Camena” odbył się wernisaż połączony z pokonkursową wystawą prac uczestników konkursu plastycznego – „Miasto moje, a w nim...”.

Projekt był realizowany w ramach dotacji udzielonej przez Urząd Miasta i Gminy Skawina na wykonanie zadania gminy w dziedzinie „upowszechniania kultury i sztuki, ochrony dóbr kultury, tradycji oraz zachowania dziedzictwa narodowego” i adresowany do dzieci i młodzieży z terenu Miasta i Gminy Skawina.

CANTICA koncertuje

24 czerwca 2007 Chór Żeński CANTICA z Woli Radziszowskiej działający w CKiS w Skawinie wystąpił podczas Tynieckich Recitali Organowych

II Skawińskie Letnie Koncerty Organowe

Już drugi raz Burmistrz Miasta i Gminy Skawina Adam Najder wraz z CKiS mieli przyjemność zaprosić wszystkich melomanów na Skawińskie Letnie Koncerty Organowe. Koncerty odbywały się w niedzielne popołudnia w kościele pw. Miłosierdzia Bożego w Skawinie oraz w kościołach w Krzęcinie i Woli Radziszowskiej.

W góry z Centrum

Od maja tego roku CKiS w Skawinie wyszło z inicjatywą do miłośników górskich wypraw. Wypełniając założenie – „Kształtowanie wrażliwości społeczeństwa na dobrą kulturę lokalnej oraz zachęcanie do uczestnictwa w rekreacji i sporcie”, zorganizowało wówczas pierwszą wycieczkę jednodniową z cyklu „Odkrywamy Doliny Tatrzańskie”. Od tamtej pory „zapaleni turyści” mogą wybierać wśród organizowanych, zwykle co dwa tygodnie, wypraw o różnym stopniu trudności. Już odwiedziliśmy Dolinę Chochołowską, Babią Górę, Dolinę Suchej Wody, Turbacz, Dolinę Kościeliską, Trzy Korony oraz Dolinę Pięciu Stawów Polskich. Wyzwanie stanowią nie tylko Tatry – poszukując uroków natury za każdym razem jesteśmy otwarci na nowe pomysły, także wycieczkowiczów. Każda z wycieczek cieszy się ogromnym zainteresowaniem, przyciągając coraz to nowszych uczestników. Wyśmienita atmosfera, ciekawy szlak, atrakcyjna cena i zawsze udana pogoda, to zapewne powody, dla których dopisuje frekwencja, która przerasta nierzadko najśmielsze oczekiwania. Już w tym momencie można rzec – mamy stałych wycieczkowiczów. Na każde z turystycznych wyzwań wyjeżdżają Państwo komfortowym autobusem, a poprzez szlak trasy przeprowadza „wędrowców” wykwalifikowany przewodnik.

Kino Letnie

Na osłodzenie kończących się wakacji zaprosiliśmy wszystkich miłośników kina na projekcję PLENEROWEGO KINA LETNIEGO. 1 września w Parku Miejskim przy Pałacyku „Sokół” wyświetliliśmy dwa filmy – dowcipny, bawiący „dużych i małych – „Madagaskar” oraz kultowy „Testosteron”, wierzymy bowiem w dobry polski humor.

Uczta dla miłośników dźwięków gitar!

31 sierpnia CKiS wraz z Chrześcijańskim Ośrodkiem Kultury im św. S. Faustyny, działającym przy parafii p.w. Miłosierdzia Bożego w Skawinie, zorganizowało koncert zespołu „Gitar Orkiestra” w sali teatralnej kościoła pw. Miłosierdzia Bożego w Skawinie. Specyfiką tego oryginalnego występu – eksperymentu brzmieniowego, było łączenie dźwięków różnych gitar: klasycznej, akustycznej, jazzowej, elektrycznej i rockowej. Podczas koncertu grana była muzyka gitarowa – współczesna, z autorskimi kompozycjami. Zespół wykonywał także utwory Billa Frisella czy Pata Methany, ale także stare – dobre standardy sięgające czasów jazzu tradycyjnego – Louisa Armstronga, Billi Holiday’a.

SPORT

Pierwszy medal rangi Mistrzostw Polski w Szachach!

Na rozgrywanych w dniach 1-2 sierpnia w Koszalinie Mistrzostwach Polski Juniorów w Szachach P-30 nasza zawodniczka Mariola Woźniak wywalczyła brązowy medal.

Jest to pierwszy medal naszych szachistów na zawodach tak wysokiej rangi. Mariola wywalczyła to trofeum w grupie dziewcząt do lat 10, pozostawiając „za sobą” w końcowej klasyfikacji sporo zawodniczek o wyższej klasie rozgrywkowej.

Kolekcja złota w brydżu sportowym – rośnie!

Zawodniczki Sekcji Brydża Sportowego CKiS Skawina – Justyna Żmuda i Kamila Wesołowska – wywalczyły w Jesolo (Włochy) **DRUŻYNOWE MISTRZOSTWO EUROPY JUNIOREK!!!** Powiększył się tym samym dorobek międzynarodowych sukcesów naszej młodzieży!!!

Drużynowe Mistrzyni Europy Juniorek to: Justyna Żmuda, Kamila Wesołowska, Natalia Sakowska, Joanna Krawczyk, Marta Maj, Kamila Szczepańska. Trenerem reprezentacji Polski Juniorek jest Roman Krzemień. Sukces ten jest dziełem wszystkich zawodniczek. Gratulacje należą się także naszemu instruktorowi tej sekcji – Marcinowi Kuflowskiemu – gdyż wniósł on olbrzymi wkład pracy trenerskiej w wyszkolenie naszych zawodniczek. Wszystkim gratulujemy i być może takie sukcesy zachęcą młodzież z naszego miasta i gminy do zgłaszania się do sekcji brydża sportowego.

Również brydżysty CKiS – Bartłomiej Igła oraz Artur Machno zdobyli w Jesolo we Włoszech złote medale oraz tytuł Drużynowych Mistrzów Europy Juniorów Młodszych! Mistrzowska drużyna grała w składzie:

Bartłomiej Igła, Artur Machno, Joanna Krawczyk, Paweł Jassem, Piotr Tuczyński, Piotr Zatorski.

Trenerem reprezentacyjnej drużyny jest Jan Grygier.

Międzywojewódzkie Mistrzostwa Polski Młodzików 12 lat w Pływaniu

Mistrzostwa odbywające się w dn. 29.06-01.07 w Dębicy gościły ok. 110 klubów pływackich z całej Polski, spośród których nie zabrakło reprezentantów skawińskiego klubu pływania. Skromna, dwuosobowa obsada w postaci dwóch zawodniczek: Justyny Bojko oraz Gabrieli Tabiś godnie reprezentowała Skawinę. Gabriela Tabiś, której dwa spośród trzech startów zakończyły wysokim 6 miejscem na dystansie 200 m stylem klasycznym, ustanowiła swój rekord życiowy oraz zajęła 10 lokatę na krótszym dystansie klasyka – 100 m.

Letnie Mistrzostwa Polski Młodzików 13 lat w Pływaniu

Odbyły się w dn. 6-8 lipca na basenie w Oświęcimiu. Startowało w nich 4 zawodników skawińskiej sekcji pływackiej: Aleksandra Tyrpa, Karol Ożóg, Marcel Szamreta oraz Mateusz Szostek. Ta czwórka, niewątpliwie najbardziej utalentowanych 13 letnich pływaków ze Skawiny, przygotowywała się do tych zawodów z pełnym zaangażowaniem. Zdecydowanie najbliższe miejsca na podium była Aleksandra Tyrpa, znakomita „żabkar”ka”, zajmując odpowiednio 6 m. w Finale A na dystansie 100 m klasycznym oraz sumarycznie 9 m. (1 m. w Finale B) w klasyku na 200 m. Ola Tyrpa na obu dystansach poprawiła swój rekord życiowy. Słowa pochwały należą się także Karolowi Ożogowi i Mateuszowi Szostkowi, którzy podobnie jak Ola, poprawili swoje „życiówki”, Karol startując na 200, 400, 800 m dowolnym, a Mateusz na 100, 200, 400, 800 m tym samym stylem.

Zespół cheerleaders CKiS Skawina – „Kameleon”, w dniach 23-26.08.2007 reprezentował Skawinę na Pierwszym Międzynarodowym Festiwalu „Prameń talentów w Turci” w partnerskim mieście Turčianske Teplice na Słowacji.

Sukcesy nie byłyby możliwe bez ciężkiej pracy zarówno zawodników, jak i instruktorów. W czasie wakacji zawodnicy również nie próżnowali, na przełomie czerwca i lipca nasze sekcje sportowe podnosiły swoje kwalifikacje podczas zgrupowań i obozów szkoleniowych.

Centrum Kultury i Sportu w Skawinie zaprasza dziewczęta i chłopców do rozwijania swoich sportowych zainteresowań w naszych sekcjach. Mamy nadzieję, iż znakomite wyniki naszych sportowców będą odpowiednią miarą naszej pracy i chętnych do sekcji nie zabraknie.

Zapisy rozpoczęły się z początkiem września. Informacje szczegółowe o zapisach znajdują Państwo na stronie internetowej www.ckis.pl oraz na plakatach, ulotkach i bezpośrednio w działach CKiS.





PROFILAKTYKA UZALEŻNIEŃ W GMINIE SKAWINA



V Międzynarodowy Bieg Skawiński Zachowaj Trzeźwy Umysł

W dniu 28 kwietnia 2007 r. w Skawinie odbył się V Międzynarodowy Bieg Skawiński „Zachowaj Trzeźwy Umysł” pod honorowym patronatem Burmistrza Adam Najdera. Impreza zakończyła się pełnym sukcesem organizacyjnym i sportowym. Uczestniczyła w niej rekordowa ilość startujących – ponad 650 uczestników: dzieci, młodzież, dorośli. W biegu głównym na dystansie 10 000 m, na trasie Skawina-Radziszów-Skawina pobiegły 244 osoby z Polski, Słowacji (w tym z naszego partnerskiego miasta Turčianske Teplice), Ukrainy, Białorusi i Kirgistanu. Do Skawiny przyjechali biegacze z Warszawy, Rybnika, Katowic, Lublińca, Łodzi, Opola, Nowego Sącza, Krosna, Żywca i wielu innych miast Polski. Zwycięzcą biegu głównego w kategorii mężczyzn, okazał się reprezentant Białorusi Aleksandr Nikalauk, a w kategorii kobiet pierwszą linię mety pokonała Ewa Brych-Pajak z Częstochowy. Zwycięzcy otrzymali nagrody w wysokości 1000 zł. Z terenu naszej gminy w biegu głównym uczestniczyło kilkanaście osób, a najlepszymi okazali się Zbigniew Łachman z Jurczyc oraz Aleksandra Stopka z Jaśkowic. Najlepszy skawinianin i najlepsza skawinianka odebrali pamiątkowe puchary ufundowane przez Burmistrza Adama Najdera. Natomiast nagrodę dla najmłodszego uczestnika, który pokonał trasę o długości 600 m, odebrał Eryk Kierzkowski – dwulatek ze Skawiny. Najstarszym uczestnikiem okazał się mieszkaniec Krakowa Jan Stachow (rocznik 1929). Nagrodę główną telewizor LCD 32” Haier wylosowała mieszkanka Krakowa Kazi-

miera Masłocha. Organizatorzy: Urząd Miasta i Gminy Skawina, Uczniowski Klub Sportowy „Jedynka”, Gimnazjum nr 1 pragnęli ukazać sposób na spędzenie wolnego czasu w duchu radości i trzeźwości. Wzorem innych miast europejskich, promujemy zdrowy styl życia, poprzez udział w „biegu po zdrowie”, który stanowi już dzisiaj dla milionów filozofię życia. Przed biegiem głównym odbyły się biegi na krótszych dystansach (600 m, 1000 m, 1400 m) dla dzieci i młodzieży oraz dla dorosłych mniej zaawansowanych (1400 m, 2800 m). Zdobywcy miejsc I-III otrzymali nagrody rzeczowe i oryginalne medale z wizerunkiem Pałacyku Sokół. Wiele nagród ufundowanych przez sponsorów zostało rozlosowanych wśród wszystkich uczestników zawodów. Serdeczne podziękowania za pomoc finansową i organizacyjną, organizatorzy biegu składają na ręce wielu sponsorów, instytucji i firm wspierających. Podziękowania dla mieszkańców, którzy gorąco



dopingowali wszystkich uczestników V Międzynarodowego Biegu Skawińskiego Zachowaj Trzeźwy Umysł. Za powstałe zakłócenia komunikacyjne na drodze Skawina-Radziszów wszystkich użytkowników dróg serdecznie przepraszamy.

Program Odpowiedzialnej Sprzedaży Wyrobow Tytoniowych

Z pewnością nikt nie ma wątpliwości, że młodzi ludzie nie powinni palić, a mimo to w Polsce nieletni nie mają większych problemów z kupnem wyrobów tytoniowych. Badania społeczne realizowane w 2005r. w Małopolsce wykazały, że palenie



tytoniu to jeden z największych problemów społecznych w naszym województwie. 60% uczniów szkół gimnazjalnych i ponadgimnazjalnych przyznało się do palenia papierosów. Wyroby tytoniowe są również najłatwiej dostępną substancją psychoaktywną. Z badań przeprowadzonych w Małopolsce wynika, że 76% sprzedawców wykazało gotowość sprzedaży papierosów osobie wyglądającej na niepełnoletnią, zdarzają się również przypadki sprzedaży papierosów na sztuki. W dniu 11 lipca 2007 r. – cała Polska czynnie włączyła się do Programu Odpowiedzialnej Sprzedaży STOP 18! (POS), który ma na celu zapobieganie dostępowi nieletnich do wyrobów tytoniowych. Do akcji włączyła się również Gmina Skawina. Podczas wakacji Straż Miejska w Skawinie nasiliła swoje działania. Strażnicy kontrolowali punkty sprzedaży wyrobów tytoniowych oraz podejmowali działania prewencyjne i edukacyjne poprzez dystrybucję materiałów informacyjnych skierowanych do sprzedawców. Burmistrz wystosował list do sprzedawców wyrobów tytoniowych przypominający obowiązujące przepisy, a na stronie internetowej urzędu miasta opublikowano materiały informacyjne skierowane do rodziców i sprzedawców wyrobów tytoniowych. We wrześniu w ramach Programu POS STOP18! Województwo Małopolskie kontynuowało ubiegłoroczną kampanię „Miesiąc Odpowiedzialnej Sprzedaży”, a dzień 13 września został ogłoszony przez organizatorów programu Ogólnopolskim Dniem Odpowiedzialnej Sprzedaży wyrobów tytoniowych. W tym dniu w nasilone były działania prewencyjne i kontrolne prowadzone przez Straż Miejską oraz Policję w całej Polsce. Jesteśmy przekonani, że zorganizowana akcja pozwoli zwiększyć skuteczność przestrzegania zakazu sprzedaży wyrobów tytoniowych niepełnoletnim i że w naszej gminie będzie coraz więcej odpowiedzialnych sprzedawców.

Gmina Skawina w ogólnopolskiej kampanii „Cięża bez alkoholu”

Kobieta w ciąży, która pije alkohol, naraża swoje dziecko na nieodwracalne uszkodzenia, które będą miały wpływ na jego rozwój. Trwa ogólnopolska kampania edukacyjna pod hasłem „Cięża bez alkoholu”, do której włączyło się ponad 600 samorządów, w tym i Gmina Skawina. Jej głównym organizatorem jest Państwowa Agencja Rozwiązywania Problemów Alkoholowych (PARPA), która od lat podejmuje działania edukacyjne dotyczące negatywnego wpływu alkoholu na rozwijający się płód. Celem kampanii jest zmniejszenie liczby kobiet pijących alkohol w czasie ciąży,

promocja abstynencji w tym okresie oraz zwiększenie wiedzy o negatywnym wpływie alkoholu na płód. Grupą docelową kampanii są kobiety w wieku rozrodczym, kobiety w ciąży, a także całe społeczeństwo.

Nawet najmniejsza ilość alkoholu jest niebezpieczna dla rozwijającego się organizmu dziecka. Tymczasem z badań przeprowadzonych w Polsce wynika, że co trzecia kobieta w wieku 18-40 lat piła alkohol w czasie ciąży, narażając swoje dziecko na ryzyko nieodwracalnych uszkodzeń, rzutujących na całe jego życie. Mogą to być mikrouszkodzenia układu nerwowego i narządów oraz pełnobjawowy FAS – Płodowy Zespół Alkoholowy (ang. Fetal Alcohol Syndrome). Nawet troje dzieci na 1000 urodzeń może być dotkniętych zespołem FAS. Dziesięciokrotnie więcej może cierpieć na skutek innych zaburzeń spowodowanych przez działanie alkoholu w okresie płodowym. Dane wskazują, że FAS może występować częściej niż zespół Downa!

Nasza gmina aktywnie włączyła się w kampanię „Cięża bez alkoholu”. Rozdajemy materiały edukacyjne (ulotki, plakaty, broszury) w placówkach podstawowej opieki zdrowotnej, poradniach ginekologiczno-położniczych, Miejsko-Gminnym Ośrodku Pomocy Społecznej, Punkcie Konsultacyjnym dla Rodzin w Kryzysie, katolickich poradniach rodzinnych oraz miejscach użyteczności publicznej. Z akcją chcemy dotrzeć do jak największej liczby mieszkańców gminy Skawina poprzez urzędową stronę internetową, lokalne media, lekarzy. Kampanii towarzyszyć będą emitowane w ogólnopolskich mediach spoty telewizyjne i radiowe oraz akcja billboardowa. Nasze działania edukacyjne i informacyjne wynikają z ustawy o wychowaniu w trzeźwości i przeciwdziałaniu alkoholizmowi oraz gminnego programu profilaktyki i rozwiązywania problemów alkoholowych.

Abstynencja podczas ciąży jest ważna dla zdrowia Twojego dziecka! – z taką informacją pragniemy dotrzeć do naszych mieszkańców. Nie istnieje bezpieczna dla kobiet w ciąży dawka alkoholu, która na pewno nie zaszkodzi rozwojowi nienarodzonego dziecka. Nawet najmniejsza ilość alkoholu wypita w ciąży – w tym kieliszek czerwonego wina czy jedno piwo – stanowi zagrożenie. Dlatego specjaliści zalecają, aby kobiety spodziewające się dziecka zrezygnowały w ogóle z picia alkoholu – **WYBIERZ DZIEWIĘĆ MIESIĘCY BEZ ALKOHOLU!**

Więcej informacji o profilaktyce uzależnień znajdą Państwo internetowej Urzędu Miasta i Gminy Skawina www.um.skawina.net.



SERWIS INFORMACYJNY SSPM

PARTNERSTWO ZWYKŁYCH LUDZI

Szanowni Państwo,

Z wielką radością przekazujemy kolejny numer naszego serwisu informacyjnego, w którym pragniemy się podzielić wrażeniami z pobytu gości z miast partnerskich w Skawinie, wizyty delegacji stowarzyszenia u naszych przyjaciół oraz obchodów Dnia Partnerstwa Miast. Życzę miłej lektury oraz zapraszam do udziału we wspólnych przedsięwzięciach.

Prezes stowarzyszenia
Ewa Malinowska

Z wizytą w Roztokach

W dniach 14-16 marca 2007 roku delegacja stowarzyszenia w składzie: Ewa Malinowska, Janina Kusina-Miziołek, Agnieszka Ożóg, Arkadiusz Wrzosek, Sergiusz Romański przebywała z wizytą w Roztokach. Celem wyjazdu było złożenie gratulacji nowej burmistrz mg. arch. Oldze Vavrinowej, oraz przeprowadzenie rozmów w celu dalszej współpracy między naszymi miastami partnerskimi. W czasie wizyty nawiązaliśmy kontakt z ing. Vilem Schulzem dyrektorem ds. kontaktów, oraz dyrektorką szkoły w Roztokach mgr. Jarosławą Bareśową, która z wielką radością oprowadziła nas po szkole, a także wyraziła chęć współpracy z naszą młodzieżą. W trakcie spotkań zaprezentowaliśmy materiały multimedialne dotyczące działalności stowarzyszenia, które spotkały się z dużym zainteresowaniem przedstawicieli naszego miasta partnerskiego z Czech. Wyjechaliśmy z Roztok, mając nadzieję, że wizyta przyczyni się do efektywniejszej współpracy partnerskiej między naszymi miastami.

Partnerstwo prężnie się rozwija...

W dniach od 6-11 czerwca br gościliśmy w Skawinie 21-osobową grupę mieszkańców naszego partnerskiego miasta Thetford w Anglii. Grupa ta to członkowie Thetford Twinning Association – angielskiego odpowiednika naszego Skawiniego Stowarzyszenia Partnerstwa Miast. Umowa o współpracy obu Stowarzyszeń została podpisana w Skawinie w dniu 11.11.2004, a ratyfikowana w Thetford w dniu 9.04.2005. Jednym z zadań realizowanych w ramach współpracy obu Stowarzyszeń jest wymiana rodzin. W ubiegłym roku w dniach od 11-16 sierpnia przebywała w Thetford 15-osobowa grupa członków SSPM;

tegoroczny przyjazd gości z Thetford był więc rewizytą. Liczebność grupy angielskiej świadczy o tym, że partnerska wymiana rodzin cieszy się dużym zainteresowaniem Anglików.

Wśród naszych gości byli m.in.: wieloletni i zasłużony dla rozwoju kontaktów ze Skawiną (uczący się pilnie języka polskiego!) prezes Thetford Twinning Association – pan Barrie Nutt z małżonką Sheilą, były burmistrz miasta Thetford, który był całym sercem oddany idei partnerstwa ze Skawiną – pan Ray Key z małżonką Alison, obecny burmistrz miasta Thetford – pani Thelma Paines z małżonkiem Albertem, Father Mathew George – katolicki ksiądz z kościoła NMP w Thetford.



Przyjaciele z Thetford w trakcie zwiedzania Krakowa

W ramach tego krótkiego pobytu w Skawinie goście poznali nasze miasto, jego historię i tradycje, wzięli udział w procesji Bożego Ciała, w obchodach Dni Skawiny, odwiedzili Kraków, Lanckoronę, Kalwarię, Wadowice, a także zobaczyli nasze piękne Tatry. Mamy nadzieję, że po powrocie do Thetford prze-

każą swoim współmieszkańcom same dobre wrażenia i zachęcają ich do odwiedzania naszego miasta.

9 czerwca 2007
– Dzień Partnerstwa Miast

Dzień Partnerstwa Miast był organizowany już po raz drugi przez członków stowarzyszenia. Tak jak w ubiegłym roku najpierw odbyła się uroczystość w kinie „Piast”, na którą przybyli delegacje z miast partnerskich Turcjańskich Teplic, Roztok, członkowie partnerstwa z Thetford, jak również burmistrz naszego miasta Adam Najder, radni Rady Miasta, dyrektorzy szkół i placówek oświatowych, przedstawiciele organizacji, członkowie stowarzyszenia oraz mieszkańcy. Tym razem uroczystość uświetniły występy uczniów ze Szkoły Podstawowej Nr 2 według



Występy uczniów ze Szkoły Podstawowej Nr 2 im. Kazimierza Wielkiego w Skawinie na uroczystości z okazji Dnia Partnerstwa Miast

autorskiego scenariusza nauczycielek: Bożeny Wesoly i Moniki Świeczek. W bardzo pomysłowy sposób połączono tradycję i kulturę polską z teraźniejszością partnerskich miast Skawiny. Reprezentant przeszłości – król Kazimierz Wielki, który był założycielem naszego miasta i jest jednocześnie patronem szkoły, spotyka się z przedstawicielami miast partnerskich. Każde miasto było przedstawione w taki sposób, aby ukazać jego specyfikę, tradycję, walory turystyczne. Dodatkową atrakcją były dialogi, wiersze, piosenki przedstawione w językach ojczystych miast partnerskich. Ponadto odbyła się również prezentacja multimedialna o miastach partnerskich przygotowana przez Elżbietę Puchałę. Elementem wiążącym i jakże atrakcyjnym w tym przedstawieniu była muzyka i śpiew zarówno chórków, jak i występy solowe, przygotowane pod kierunkiem Roberta Budzynia. Całość pięknie dopracowana pod względem dekoracji i strojów.

Druga część obchodów Dnia Partnerstwa odbyła się w Parku Miejskim, gdzie zorganizowano stoiska

miast partnerskich. Członkowie stowarzyszenia bardzo zaangażowali się zarówno w dekoracje stoisk, przygotowanie materiałów promocyjnych o miastach partnerskich, jak również w wykonaniu poczęstunków. Wszyscy mile spędzili czas, gawędząc w różnych językach, a gdy komuś zabrakło umiejętności lingwistycznych świetnie dawał sobie radę wykorzystując język migowy.

II Forum Uczniów Szkół Podstawowych
„Partnerstwo Skawiny dla Europy”

Dnia 14 czerwca o godzinie 9.00 w Szkole Podstawowej nr 1 im. Mikołaja Kopernika w Skawinie odbyło się zorganizowane przez Skawińskie Stowarzyszenie Partnerstwa Miast II Forum Uczniów Szkół Podstawowych „Partnerstwo Skawiny dla Europy”. Całą oprawę imprezy przygotowała mgr Beata Michorczyk, nauczycielka języka polskiego z SP 1 i członek Skawińskiego Stowarzyszenia Partnerstwa Miast.

W II Forum brały udział trzyosobowe zespoły uczniów wraz z opiekunami z dwunastu szkół z terenu Miasta i Gminy Skawina: SP Nr 1, SP Nr 2, SP Nr 4 w Skawinie, SP w Jaśkowicach, SP w Zelczynie, ZPO w Borku Szlacheckim, SP w Rzozowie, ZPO w Kopance, SP w Polance Hallera, SP w Radziszowie, ZPO w Woli Radziszowskiej, SP w Wielkich Drobach.

Pierwszym punktem programu było powitanie zgromadzonych uczniów i ich opiekunów przez prezesa Skawińskiego Stowarzyszenia Partnerstwa Miast mgr Ewę Malinowską i dyrektora Szkoły Podstawowej nr 1 mgr inż. Hannę Szczerbak. Po tej oficjalnej części przyszedł czas na najważniejszy punkt dnia. Uczniowie otrzymali karty z zadaniem do wykonania. Wcielając się w rolę pracowników biura podróży, mieli przygotować folder reklamujący podróż po miastach partnerskich. Do stworzenia tej pracy wykorzystali materiały, które wcześniej przygotowali na spotkaniach Koła Europejskiego w swoich szkołach. Uczniowie wraz z pomocnikami (opiekunami) pracowali nad stworzeniem folderu przez 45 minut. Praca przebiegała sprawnie, a na twarzach uczniów widać było ogromne zaangażowanie i radość z wykonywanego zadania. Po zakończeniu pracy zespoły prezentowały projekty, opowiadając o miastach partnerskich. Tej prezentacji towarzyszyły utwory muzyki poważnej stworzone przez autorów pochodzących z państw, gdzie znajdują się miasta partnerskie. Kolejnym punktem programu tego dnia była mini konferencja prasowa z gośćmi z Thetford w Anglii Jean i Franka Edwards, którzy skorzystali z o zaproszenia i zaszczycili nas swoją obecnością. Uczniowie bardzo chętnie zadawali pytania dotyczące miasta, zwyczajów ludzi i odczuć gości po wizycie





w Polsce. Goście z zaangażowaniem udzielali odpowiedzi. Cieszyli się z faktu, że młodzi ludzie interesują się ich miastem i tradycjami. Po zakończeniu mini konferencji prasowej przyszedł czas na występy artystyczne uczniów Szkoły Podstawowej nr 1. Uczniowie z kółka języka angielskiego pod opieką mgr Anny Wójcik zaprezentowali przedstawienie o Wielkiej Brytanii, a dzieci z klas Ic i IIC pod opieką mgr Renaty Pachytel w strojach rybek zatańczyły morski taniec. Występy zostały przyjęte gromkimi brawami i sprawiły wiele przyjemności zarówno młodym aktorom, jak i odbiorcom. Po występach nastąpił moment wręczenia dyplomów z gratulacjami dla szkół i upominków dla uczniów biorących udział w Forum. Nagrody uczestnikom wręczały Prezes SSPM mgr Ewa Malinowska i dyrektor szkoły mgr inż. Hanna Szczerbak.

Na zakończenie imprezy wszyscy uczestnicy zrobili sobie pamiątkowe zdjęcie wraz z gośćmi z Thetford. Panie Prezes i dyrektor szkoły pożegnały wszystkich i podziękowały im za udział w II Forum Szkół Podstawowych „Partnerstwo Skawiny dla Europy”.

Według mnie II Forum Uczniów Szkół Podstawowych było udanym przedsięwzięciem. Dziękuję wszystkim uczestnikom i ich opiekunom za zaangażowanie i udział w tej imprezie. Wyrazy wdzięczności składam też prezes Ewie Malinowskiej za wiarę w to, że podołam organizacji takiego wielkiego przedsięwzięcia, a dyrektor Szkoły Podstawowej nr 1 mgr inż. Hannie Szczerbak za to, że umożliwiła mi zorganizowanie tej imprezy w murach naszej szkoły oraz za pomoc. Dziękuję także serdecznie mojemu zespołowi w składzie mgr Krystyna Jędrzejczyk, mgr Monika Dąbrowska, mgr Agnieszka Porębska za pomoc w przygotowaniu i przeprowadzeniu tego Forum.

„Zwycięskie sąsiedztwo” w Hiszpanii

„Zwycięskie sąsiedztwo” - Championing Neighbourhoods to międzynarodowy projekt realizowany w ramach programu GROW finansowanego przez Unię Europejską, którego celem jest wspieranie organizacji pozarządowych i osiągnięcie zrównoważonego rozwoju. Uczestniczą w nim regiony: North Kent - Wielka Brytania, Andaluzja - Hiszpania i Małopolska - Polska. Głównym organizatorem z Małopolski jest Instytut Gospodarki Surowcami Mineralnymi i Energią Polskiej Akademii Nauk z Krakowa oraz Fundacja Inicjatyw Lokalnych i Oświatowych z Krzeszowic.

Spośród zgłoszonych organizacji pozarządowych województwa małopolskiego do udziału w projekcie zakwalifikowano: Stowarzyszenie Polska Sahara z Wieliczki, którą reprezentował Marian Pajdak,

Fundację „Więzi” z Krzeszowic z udziałem Wojciecha Pałki oraz Skawińskie Stowarzyszenie Partnerstwa Miast reprezentowane przez Ewę Malinowską.

W dniach 24.06.07-27.06.07 r. przedstawiciele ww. organizacji oraz reprezentanci głównych organizatorów: Agnieszka Dukała, Renata Koneczna - IGISM i E PAN i Adam Ślusarczyk, Dawid Drabik - FIL i O udali się na konferencję do miejscowości Huelva w rejonie Andaluzji w Hiszpanii.

Celemi konferencji były: wymiana doświadczeń z partnerami projektu, nawiązanie kontaktów z podobnymi zagranicznymi organizacjami.

Gospodarzem konferencji była organizacja Valdocco Foundation, której obszarami działań jest: organizowanie szkoleń, zapewnienie pomocy dla młodzieży, bezrobotnych, kobiet dotkniętych przemocą, osób będących w konflikcie z prawem.

Rejon North Kent z Wielkiej Brytanii reprezentowała organizacja Hope in the Community, która jest liderem projektu i działa w obszarach: pomoc dla organizacji pozarządowych (non-profit), wspieranie prac związanych z inicjatywami obywatelskimi, rozwój innowacyjnych technik szkoleniowych.

Wszyscy uczestnicy konferencji pracowali przez dwa dni w czterech grupach tematycznych tzw. work shop, omawiając zagadnienia takie jak: metodyka działań, źródła finansowania, beneficjenci bezpośredni i pośredni, ewaluacja projektów.

Podsumowanie oraz wnioski z realizacji projektu „Zwycięskie sąsiedztwo” odbędzie się na konferencji w Krakowie w dniach 8-9.10.2007 r.

20 lat minęło...

Rok 1987 zapisał się w historii Skawińskiego Stowarzyszenia Partnerstwa Miast jako początek współpracy partnerskiej między Hueth (Niemcy) a Skawiną. Wielkie zasługi dla naszej współpracy ma Willi Zylajew, znany wszystkim skawinianom, którzy zetknęli się z partnerstwem. Jego pierwsza wizyta w Skawinie w sierpniu 1987 roku zapisała się na trwałe w historii naszego miasta i stanowi fundament działalności stowarzyszenia. Przez wszystkie lata współpracy Willi Zylajew był dla nas wzorem współpracy partnerskiej, który staramy się wykorzystywać w naszej działalności. Doceniając dokonania Willi Zylajewa, w 2006 roku z okazji 10-lecia utworzenia SSPM otrzymał Honorowe Członkostwo naszej organizacji.

Obecnie Willi Zylajew już drugą kadencję jest posłem do Bundestagu w Berlinie, a mimo to cały czas utrzymuje z nami kontakt. Aby uczcić 20. rocznicę nawiązania kontaktu pomiędzy Hueth a Skawiną w dniach 27-30.07.2007 r. 14 osobowa grupa członków stowarzyszenia odwiedziła naszego



przyjaciela w stolicy Niemiec. Willi Zylajew przyjął nas jak za dawnych lat, bardzo ciepło i serdecznie, sam oprowadzał po ciekawych miejscach Berlina. Ci, którzy go znają od lat, poczuli się nagle tak, jakby cofnął się czas. Jak przed laty: uśmiechnięty, dowcipny, życzliwy, tryskający energią a nade wszystko organizacyjny perfekcjonista! Wspomnieniom nie było końca. Willi Zylajew prosił o przekazanie serdecznych pozdrowień dla wszystkich mieszkańców Skawiny, co niniejszym czynię.

„Nabrać trochę Polskości”

„Upoważniamy panią Elżbietę Wardzińską do załatwienia wszelkich spraw dotyczących Towarzystwa Polskiego, jak również starostwa w San Martin. Utrzymanie kontaktu w celu wymiany kulturalnej między Polską i Argentyną”

Tej treści list wręczyła w Urzędzie Miasta osobie Elżbieta Wardzińska Burmistrzowi Adamowi Najderowi oraz prezes SSPM Ewie Malinowskiej i wiceprezes SSPM Elżbiecie Baran. W trakcie spotkania dowiedzieliśmy się, że Elżbieta Wardzińska wyemigrowała do Argentyny po II wojnie światowej z mężem i dwoma córkami, trzecia urodziła się już w Ameryce Południowej. Z zawodu jest nauczycielką wychowania fizycznego i do czasu opuszczenia Polski pracowała w szkole. W San Martin niedaleko Buenos Aires, stolicy Argentyny, razem z mężem prowadziła sklep ogólnospożywczy. Do Polski przyjechała z najstarszą córką, aby odwiedzić razem rodzinne strony. Pani Wardzińska pochodzi z Krzęcina koło Bydgoszczy. Od pierwszych chwil wyjazdu z Polski bardzo tęskniła za krajem. Cały czas wychowywała córki w miłości do Polski, uczyła ich języka ojczystego, przekazywała tradycje polskie. Pani Elżbieta należy do Towarzystwa Polskiego w San Martin i czynnie uczestniczy w życiu Polonii. W szkole przyparafialnej uczy języka polskiego dzieci, a także dorosłych. Obecnie do jej klasy uczęszcza prezes Towarzystwa, dwudziestokilkuletni prawnik, który w trzecim pokoleniu już nie mówi po polsku, a jednak chce się nauczyć języka ojczystego swoich przodków. Na spotkaniach członków Towarzystwa są organizowane występy i uroczystości związane z historią naszego kraju, jak również z obrzędowością religijną. Nawiązanie kontaktu ze Skawiną przyczyniłoby się do podtrzymania więzi z Polską i utwierdzało by tych, którzy są na obczyźnie, że w kraju pamięta się o nich.

Wizyta młodzieży z Turciańskich Teplic

W dniach 03.08.07-12.08.07 przybyła do naszego miasta 10-osobowa grupa młodzieży z Turciańskich Teplic (Słowacja) w ramach realizacji projektu „Młodzież skarbem zjednoczonej Europy”.

Celem projektu było: poznanie tradycji i zwyczajów kulturowych mieszkańców, zwiedzanie miejsc historycznych i atrakcyjnych turystycznie, uczestnictwo w obrzędach religijnych (pielgrzymka do Częstochowy), nawiedzenie miejsc kultu religijnego, integracja z młodzieżą skawińską

Na sali obrad Urzędu Miasta grupę młodzieży przywitał wiceburmistrz Miasta i Gminy Skawina Stanisław Żak oraz organizatorzy ich pobytu prezes SSPM Ewa Malinowska i Arkadiusz Wrzosek. Liderem grupy był Marian Repan, student, członek Rady Parafialnej i Młodzieżowej Rady Miasta w Turciańskich Teplicach.

W czasie pobytu w Skawinie młodzież zwiedziła miasto, ekspozycję Towarzystwa Przyjaciół Skawiny oraz Harcerskiej Izby Pamięci „Czerwony Mak”. Odbyło się również spotkanie z Zarządem SSPM, w trakcie którego zaprezentowano działalność naszej organizacji. W następnym dniu młodzież zwiedzała Kraków: Zamek Królewski na Wawelu, Katedrę Zygmuntowską, Rynek, Sukiennice, a po południu pojechała do Kalwarii Zebrzydowskiej. Wieczorem spotkali się z grupą młodzieży skawińskiej, która przyjęła ich bardzo ciepło. Zapoznali ich z trasą pieszej pielgrzymki do Częstochowy, radzili co ze sobą zabrać, uczyli polskich pieśni.

Słowacy mieli również okazję uczestniczenia we mszy św. w Bazylice Miłosierdzia Bożego w Łagiewnikach. Później z siostrą Benedyktą, z pochodzenia Słowaczką, zwiedzali bazylikę oraz kościół. Odwiedzili również opactwo Benedyktynów w Tyńcu, o którym wcześniej dowiedzieli się od Anny Kudeli w Towarzystwie Przyjaciół Skawiny. Wszyscy z niecierpliwością czekali chwili wyjścia na pielgrzymkę do Częstochowy. Ich opiekunem z ramienia stowarzyszenia był Arkadiusz Wrzosek, który w czasie całego marszu czuwał nad nimi i wspierał w ciężkich chwilach. Wszyscy, pomimo iż była to dla nich pierwsza pielgrzymka, dzielnie się trzymali i dotarli o własnych siłach do Częstochowy. Oczywiście nie obyło się bez bąbli na nogach, ale – jak mówią wytrawni pielgrzymi – bez nich pielgrzymka byłaby niezaliczona.



WYNIKI KONKURSU NA NAJLEPSZE ZDJĘCIE PROMUJĄCE MIASTO I GMINĘ SKAWINĄ

Organizator: Gmina Skawina – Urząd Miasta
i Gminy w Skawinie

Honorowy Patronat: Burmistrz Miasta i Gminy
Skawina Adam Najder

**KONKURS MIAŁ CHARAKTER OTWARTY
I ADRESOWANY BYŁ DO WSZYSTKICH MI-
ŁOŚNIKÓW FOTOGRAFII.**

Czas trwania konkursu: 5 lutego – 15 maja 2007 r.

Rozstrzygnięcie konkursu – 25 maja 2007 r.

Kategorie konkursu:

- natura
- architektura

SKŁAD KOMISJI:

Adam Najder – Burmistrz Miasta i Gminy Skawina
Alina Milarska – pełnomocnik Burmistrza ds. pro-
mocji i strategii

Waldemar Czerniawski – informatyk Urzędu Miasta
i Gminy w Skawinie

Krzysztof Skrzybalski – zawodowy fotograf

WYNIKI

KATEGORIA ARCHITEKTURA

I miejsce – Mateusz Paciorek – Kapliczka w Radzi-
szowie

II i III miejsca nie przyznano

przyznane wyróżnienia:

Mateusz Paciorek – Ratusz widziany przez kobietę

Jarosław Karasiński – Widok na nowy kościół w Ska-
winie z Wytrzysszczka

KATEGORIA NATURA

I, II, III miejsca nie przyznano

przyznane wyróżnienia:

Jarosław Karasiński – Radziszów przed zachodem
słońca – widok z Wytrzysszczka

Magdalena Mazalon – Park Miejski w Skawinie

Mateusz Paciorek – Radziszów

Wręczenie nagród nastąpiło w dniu 9 czerwca
o godz. 17.00 w Parku Miejskim w trakcie DNI SKA-
WINY 2007 na stoisku wystawienniczym Urzędu
Miasta i Gminy.

PROTOKÓŁ Z POSIEDZENIA KOMISJI KONKURSOWEJ NA TEKST I MELODIĘ HYMNU SKAWINY

Komisja Konkursowa w składzie:

- Adam Najder – Burmistrz Miasta i Gminy Skawi-
na
- Tadeusz Jodłowski – radny Rady Miejskiej w Ska-
winie
- Janusz Bysina – dyrektor Centrum Kultury i Spo-
rtu w Skawinie
- Alina Milarska – pełnomocnik Burmistrza ds. pro-
mocji i strategii
- Stanisław Pac – prezes Towarzystwa Przyjaciół
Skawiny
- Jerzy Sobeńko – kierownik artystyczny Galicyj-
skiej Orkiestry Straussowskiej OBLIGATO w Kra-
kowie

Na posiedzeniu w dniu 9 lipca 2007 r. po dokład-
nym i wszechstronnym zapoznaniu się z nadesłany-

mi pracami konkursowymi oraz dokonaniu ich me-
rytorycznej oceny, stwierdziła co następuje:

- wiele z nadesłanych tekstów posiada niewątpliwe
wartości literackie, niemniej żaden nie spełnia kry-
teriów wymaganych specyfiką gatunkową, jaką jest
hymn. Ta sama uwaga odnosi się do nadesłanych
kompozycji muzycznych,
- w związku z tym Komisja uznała konkurs za nie-
rozstrzygnięty,
- w dalszym ciągu Komisja Konkursowa uważa
jednak, że nadesłane utwory z powodzeniem
mogą być wykonywane, jako wartościowe pio-
senki o Skawinie, promujące ją i sławiące jej wa-
lory,
- w związku z powyższym postanowiono ogłosić ko-
lejny konkurs, o szczegółach którego Organizator
poinformuje w późniejszym terminie.

Miejski Zakład Usługowy



- likwidacja transportu - koszty wywozu odpadów

Od 1 czerwca br. MZU przestało obsługiwać linię autobusową na trasie Ochodza-Zelczyna-Korabniki.

Decyzja ta wynikała z wysokich kosztów utrzymania linii, ponoszonych przez spółkę. W tej sytuacji Burmistrz podjął decyzję o wydłużeniu linii MPK obsługującej Libertów - autobus linii 235 jeździ z Krakowa przez Libertów, Korabniki do pętli przy byłych Zakładach Metalurgicznych.

Zmienił się również przewoźnik dowożący dzieci do szkół. Dotychczas dowóz ten realizowany był przez Miejski Zakład Usługowy. W wyniku rozstrzygniętego przetargu od 1 września br. dzieci dowożone są przez autobusy PKS Kraków.

W ramach obowiązującej stawki stosowanej przez MZU za wywóz odpadów komunalnych z terenu miasta i gminy Skawina opłacany jest odbiór z pojemników zmieszanych odpadów komunalnych, odbiór odpadów segregowanych 1 raz w miesiącu oraz odbiór odpadów wielkogabarytowych 2 razy w roku. Na cenę tę składają się koszty ponoszone w związku odebraniem odpadów z nieruchomości, koszty transportu odpadów na składowisko poza terenem gminy Skawina, koszty składowania na składowisku odpadów komunalnych oraz koszty przeładunku odpadów ze śmieciarek na samochody ciężarowe z przyczepami, transportującymi odpady na składowisko, koszty paliw i innych czynników cenotwórczych (wynagrodzenia, narzuty, koszty ogólnozakładowe, zakup worków do selektywnej zbiórki, części zamienne itp.).

Koszty wywozu i składowania odpadów stale rosną. Przykładowo od stycznia 2008 r. podwyższona zostaje tzw. opłata marszałkowska ustalana przez ministra środowiska. Podniesiona zostaje cena składowania odpadów na składowisku - z 15,00 zł za 1 tonę odpadów komunalnych na 75,00 zł/t.

„Szkolny patrol” Policji i Straży Miejskiej

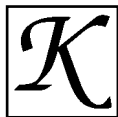
Informacja dotycząca rozmieszczenia fotoradarów

Od września 2007 roku pod wszystkimi szkołami na terenie Gminy Skawina działa wspólny patrol Policji i Straży Miejskiej wraz z psem przeszkolonym do wykrywania zapachów narkotykowych. Ponadto patrol wyposażony jest również w radarowy miernik prędkości, tzw. „suszarkę”. Wspólne działania Policji i Straży Miejskiej mają na celu zapewnienie bezpieczeństwa młodzieży szkolnej przed zagrożeniem narkomanią. Radarowy miernik prędkości używany jest przed szkołami, gdzie istnieje duże natężenie ruchu, a kierowcy nie bacząc na oznakowanie rozwijają nadmierną prędkość. Na początku roku szkolnego dyrektorzy szkół zostali poinformowani, że taki patrol będzie funkcjonował, oraz, że w każdej chwili pies może zostać użyty na terenie szkoły w celu zlokalizowania miejsca, gdzie mogą znajdować się narkotyki.

Zamówione również zostały w firmie „ZURAD” maszty przystosowane do elektronicznego pomiaru prędkości fotorajstratorem. Pięć słupów zakupi gmina Skawina, a jeden Zarząd Dróg Powiatu Krakowskiego. Wszystkie maszty zamontowane i utrzymywane będą ze środków własnych Gminy Skawina.

Pierwsze trzy maszty zamontowane zostaną przy ul: Krakowskiej, Korabnickiej i Radziszowskiej. Szczególnie ważne będą fotoradary przy ul. Korabnickiej i Radziszowskiej, aby zapewnić bezpieczeństwo dzieciom i młodzieży szkolnej, ponieważ kierowcy w tych punktach miasta nagminnie łamią przepisy ograniczające prędkość.

Pozostałe maszty pod fotoradary zamontowane zostaną przy drodze krajowej nr 44, po ustaleniach z GDDKiA, ponieważ w najbliższym czasie będzie przeprowadzona modernizacja tej drogi i zachodzi obawa, że maszty mogą zostać uszkodzone.



WSPÓŁPRACA Z MIASTAMI PARTNERSKIMI

14-21 kwietnia 2007 r. uczniowie Zespołu Szkół Techniczno-Ekonomicznych gościli 11 kolegów i dwie nauczycielki z Istituto Tecnico Commerciale w Civitanova Marche, którzy przybyli do Skawiny w ramach programu wymiany przygotowanej przez nauczycieli ZSTE Hannę i Czesława Gąsiorowskich oraz Fiammettę Morozzi. Polscy uczniowie odwiedzili partnerskie miasto w październiku 2006. Program wizyty był bardzo napięty. Uczniowie wraz z opiekunkami zwiedzali opactwo w Tyńcu, podczas spaceru po Skawinie poznali zabytki naszego miasta oraz zwiedzili zbiory stałej wystawy Towarzystwa Przyjaciół Skawiny, zwiedzili Zamek Królewski i Katedrę na Wawelu, Kopalnię Soli w Wieliczce, Wadowice oraz Muzeum w Oświęcimiu, które wywarło ogromnie przygnębiające wrażenie na włoskiej młodzieży. Wspólną lekcją historii było spotkanie w Harcerskiej Izbie Pamięci Polskich Sił Zbrojnych na Zachodzie, gdzie hm. Kazimierz Dymnus zaprezentował zbiory izby. Pobyt zakończono całodzienną wycieczką do Zakopanego, gdzie spacerowano w Dolinie Kościeliskiej i tradycyjnie na Krupówkach. Pomimo, że program wypełniał czas od rana do wieczora uczniowie uczestniczący w programie spotykali się wieczorami, a nawet zorganizowali wspólne ognisko. W trakcie swojej wizyty goście z Włoch spotkali się w Urzędzie Miasta z Burmistrzem Adamem Najderem, a w Starostwie Powiatowym ze starostą Józefem Krzyworzeką.

28 kwietnia 2007 r. reprezentanci mieszkańców partnerskiego miasta Skawiny Turčianske Teplice wzięli udział w V Międzynarodowym Biegu Skawińskim „Zachowaj Trzeźwy Umysł” pod honorowym patronatem Burmistrza Adam Najdera.

28 kwietnia – 3 maja 2007 r. pobyt w Skawinie Volkera Kanth z Partnerschaftsverein Hürth, w trakcie którego odbyło się spotkanie z Burmistrzem Stanisławem Żakiem oraz przedstawiciela-

mi SSPM. W trakcie spotkania została omówiona dotychczasowa oraz dalsza współpraca pomiędzy naszymi miastami.

30 kwietnia – 5 maja 2007 r. grupa 52 uczniów i nauczycieli z Zespołu Szkół Techniczno-Ekonomicznych oraz innych skawińskich szkół przebywała z pielgrzymką we Włoszech. Trasa pielgrzymki przebiegała przez Wenecję, Padwę, San Marino, Loreto, Asyż i Rzym.

Uczestnicy zwiedzili wspaniałe zabytki sakralne i świeckie tych miast. Szczególne znaczenie miała wizyta skawińskich pielgrzymów w partnerskim mieście Civitanova Marche. Tutaj została odprawiona wspólna msza święta z udziałem pielgrzymów włoskich, którzy przebywali w Skawinie w sierpniu ubiegłego roku. Następnie odbyła się wspólna kolacja przygotowana przez Fiammettę Marozzi wraz z włoskimi pielgrzymami. Na spotkanie przybył gen. Paweł Dernowski, który w swoim wystąpieniu podkreślał z sympatią ścisłe swoje związki ze Skawiną. Pielgrzymka skawińskich nauczycieli z pewnością przyczyni się do zacieśnienia kontaktów pomiędzy Skawiną a jej partnerskim miastem Civitanova Marche.

14-16 maja 2007 r. w ramach współpracy pomiędzy szkołami w Skawinie przebywała 10-osobowa





grupa uczniów szkoły podstawowej wraz z nauczycielkami z miasta partnerskiego Skawiny Roztoky. Okazją do spotkania uczniów ze Skawiny oraz Roztoky był coroczny Sztafetowy Bieg Uliczny zorganizowany przez Szkołę Podstawową Nr 1 w Skawinie. W trakcie pobytu w Skawinie uczniowie spotkali się z Burmistrzem Adamem Najderem w Urzędzie Miasta oraz przedstawicielami SSPM – prezes Ewą Malinowską oraz Franciszkiem Mirochą. Przede wszystkim jednak uczniowie spędzali czas z rówieśnikami ze Szkoły Podstawowej Nr 1, bawiąc się wspólnie na dyskoteczce oraz biorąc udział w biegu, oraz ze Szkoły Podstawowej Nr 4, gdzie w ramach Tygodnia Regionalnego wraz z rówieśnikami ze szkoły doskonalili swoje zdolności manualne przy haftowaniu oraz wykonywaniu ozdób i dekoracji z papieru. Uczniowie z Roztoky zwiedzili także Kraków – Wawel, a zwłaszcza Katedrę, Groby Królewskie oraz Dzwon Zygmunta, Rynek oraz Sukiennice. Mamy nadzieję, że zainicjowana w ten sposób współpraca pomiędzy szkołami rozwinie się i wkrótce również nasi uczniowie będą mieli okazję zobaczyć Roztoki oraz Pragę.

8-11 czerwca 2007 r. z okazji Dni Skawiny do Skawiny przybyły delegacje z Roztoky: Pan Milan Veselý – zastępca starosty i Martin Urx – radny Roztoky, oraz Turčianskich Teplic: Jan Frlička z małżonką – radny z Teplic oraz Peter Frlička z małżonką – pracownik Urzędu Miasta z Teplic. W trakcie swojego krótkiego pobytu delegacje miały okazję spotkać się z Burmistrzem Adamem Najderem oraz Stanisławem Żakiem, a także przedstawicielami Skawińskiego Stowarzyszenia Partnerstwa Miast. Delegacje wzięły również udział w Dniu Partnerstwa, w trakcie którego przygotowane były stoiska miast partnerskich oraz odbyło się wspólne grillowanie. Poza wizytą w Skawinie goście zwiedzili także Kraków.

14 czerwca 2007 r. w Szkole Podstawowej Nr 1 w Skawinie odbyło się II Forum Uczniów Szkół Podstawowych „Partnerstwo Skawiny dla Europy”. W trakcie forum drużyny z poszczególnych szkół miały przygotować, na podstawie przyniesionych przez siebie materiałów, trasę wycieczki po miastach partnerskich i jednocześnie je zareklamować. Po prezentacji prac wszystkich zespołów uczniowie przeprowadzili mini konferencję prasową z Jean i Frank Edwards, mieszkańcami miasta Thetford, którzy przebywali w Skawinie. Na pamiątkę forum każdy z uczestników otrzymał drobny upominek oraz dyplom dla szkoły.

W dniach 23-26 sierpnia 2007 r. na zaproszenie Burmistrza do Turčianskich Teplic udała się



grupa taneczna „KAMELEON”, strażacy z OSP w Jaskowicach oraz delegacja oficjalna w skład której wchodził zastępca burmistrza Stanisław Żak, prezes SSPM Ewa Malinowska oraz Alina Milarska pełnomocnik burmistrza ds. promocji i strategii. Wizyta związana była z odbywającymi się w tym czasie festiwalem młodzieżowych talentów, zawodami strażackimi oraz spotkaniem przedstawicieli miast zaprzyjaźnionych z Turčianskimi Teplicami z Polski, Czech i Serbii.



Wybory w miastach partnerskich

W wyniku wyborów samorządowych przeprowadzonych w mieście Civitanova Marche oraz Thetford nastąpiła zmiana na stanowiskach burmistrza. Burmistrzem miasta Civitanova Marche został Dott. Massimo Mobili, natomiast w mieście Thetford burmistrzem został pan Robert Kybird.



Ś W I Ę T O

DOŻYNKI GMINNE W WOLI RADZISZOWSKIEJ



Tegoroczne dożynki gminne odbyły się w sołectwie Wola Radziszowska. Zostały zorganizowane przez burmistrza Miasta i Gminy, Centrum Kultury i Sportu oraz sołtysa i Radę Sołecką Woli Radziszowskiej. W organizację zaangażowały się działające na terenie wsi: Ochotnicza Straż Pożarna, Rada Rodziców ZPO, Parafialny Klub Sportowy, a także wielu ochotników.

Święto plonów rozpoczęło się uroczystą mszą, którą odprawił proboszcz parafii ks. prałat Józef Kania oraz kapłani pochodzący z Woli Radziszowskiej: ks. Mariusz Dziuba i ks. Włodzimierz Szczyrbak. Po niej korowód dożynkowy przeszedł na boisko sportowe.

Prowadzący uroczystość Jadwiga i Witold Grabowie powitali przybyłych gości. Następnie starostwie dożynek: Stanisław Ochojna i Józef Dziuba wręczyli tradycyjny bochen chleba z tegorocznego zbioru burmistrzowi Adamowi Najderowi. Jemu też, zgodnie z tradycją, gospodarze dożynek wręczyli swój wieniec dożynkowy. Burmistrz w ramach podziękowań za trud włożony w przygotowanie dożynek, jak również codzienną aktywność mieszkańców Woli, przekazał gospodarzom najnowszą publikację wydaną pod jego patronatem przez Urząd „Wola Radziszowska. Moja rodzinna wieś”. Zachęcił również wszystkich uczestników dożynek do zapoznania się z tym wspólnym opracowaniem wielu

mieszkańców Woli pod redakcją sołtysa Witolda Grabca. W związku z nieobecnością starosty Powiatu Krakowskiego, wieniec w jego imieniu od delegacji z Radziszowa przyjął sekretarz powiatu, Adam Wójcik. Przewodniczący Rady Miejskiej, Marcin Kuflowski odebrał wieniec od reprezentacji Jaskowic, a delegacja z Borku Szlacheckiego wręczyła swój wiceburmistrzowi Stanisławowi Żakowi. Dla posła Jacka Krupy wieniec przygotowało sołectwo Facimiech. Burmistrzowi Turciańskich Teplic Michałowi Sygutowi zaśpiewała delegacja z Pozowic. Przedstawicielki sołectwa Grabie wręczyły wieniec dożynkowy rolnikowi z ich wsi, Mieczysławowi Gaczorkowi. Podobnie uczyniły Jurczyce, wręczając go rolnikowi z sołectwa, Józefowi Bolisędze, a Krzęcin rzemieślnikom, Elżbiecie i Januszowi Koskowi.

Przedstawiciele Rzozowa swój wieniec dożynkowy złożyli na ręce przewodniczącego Rady Powiatu Krzysztofa Karczewskiego, a prezesowi zarządu Elektrowni Skawina Ryszardowi Młodzianowskiemu przekazała go Polankę Hallera. Dyrektorowi Zarządu Dróg Powiatu Krakowskiego, Jackowi Grydze, wieniec wręczyła delegacja z Wielkich Dróg. Panie z Ochodzy uhonorowały radnego Rady Powiatu Janusza Cerka. Wieniec dożynkowy otrzymał również dyrektor CKiS Janusz Bysina.



P L O N Ó W



W trakcie uroczystości wystąpił także nowo powstały zespół cheerleaders z Woli Radziszowskiej, prezentując dwa układy taneczne.

Po zakończeniu ceremonii wręczania wieńców wszystkim zebranym zagrała i zaśpiewała kapela z Radziszowa.

Goście dożynek zostali zaproszeni do obejrzenia przygotowanej prezentacji sołectw. W tym roku na stoisku gospodarzy można było zakupić wspomnianą już monografię wsi. Zainteresowani mogli również obejrzeć fotografie przedstawiające izbę regionalną, a także grafiki na szkle przedstawiające zabytkowy kościół. Na stoisku Radziszowa członkowie stowarzyszenia „Nasz Radziszów” częstowa-

li ogórkami i chlebem ze smalcem. Halina Wasyl wykonywała portrety, z których dwa: sołtysów Woli Radziszowskiej i Radziszowa zostały następnie zlicytowane. Członkinie Koła Gospodyń Wiejskich z Wielkich Dróg prezentowały na swoim stoisku pięknie haftowane serwety i obrusy. Jurczyce pokazały prace malarskie Józefa Bolisęgi. Jaśkowice przygotowały prezentację mebli ogrodowych i wyrobów z wikliny oraz wystawę kwiatów.

Gości bawiła gwiazda wieczoru, grający muzykę disco polo, zespół DIADEM, który na tę okazję przyjechał aż z Białegostoku. Dynamiczne rytmy porwały wszystkich do tańca, rozpoczynając doskonałą zabawę, która trwała do świtu.



DOŻYNKI POWIATOWE W KRZESZOWICACH

2 września 2007 r. w Krzeszowicach odbyły się IX Dożynki Powiatu Krakowskiego. Obchody powiatowego święta plonów rozpoczęły się od uroczystej mszy świętej w kościele parafialnym św. Marcina, po której w uformowanym korowodzie uczestnicy przeszli na stadion MKS „Świt” Krzeszowice, gdzie do późnych godzin wieczornych trwały obrzędy i zabawa dożynkowa powiatu krakowskiego. Część oficjalną otworzył starosta krakowski Józef Krzyworzeka, a następnie starostwie dożynek Zygmunt i Zofia Wójcik rozpoczęli obrzęd dożynkowy, dekorując i wręczając bochny chleba staroście krakowskiemu, przewodniczącemu Rady Powiatu oraz burmistrzowi Krzeszowic, którzy dzieli się chlebem z przybyłymi mieszkańcami oraz samorządowcami. Następnie przystąpiono do ceremonii wręczania wieńców i ob-

spiewania gospodarzy i zaproszonych gości honorowych.

Na powiatowych dożynkach Skawinę reprezentował zastępca burmistrza Stanisław Żak, Kapela Ludowa z Radziszowa oraz panie z Borku Szlacheckiego.

Program artystyczny otworzył zespół Siegertsbrunner Dortmusikanten z Monachium. Następnie wystąpił zespół „Bęblanie” z Wielkiej Wsi oraz reprezentacje z Krzeszowic, Radziszowa i Zielonek oraz zespół „Społem” ze Świetlicy Polskiej z Taszkientu w Uzbekistanie. Na płycie stadionu „Świt” przez cały czas czynne było 20 stoisk promujących gminy, instytucje i organizacje działające w powiecie krakowskim. Udaną imprezę zakończyła zabawa taneczna prowadzona przez Zespół Muzyczny „Kwadrat” z Krzeszowic.



WICHURA

Uszkodzone budynki mieszkalne i gospodarskie, pozrywana sieć elektryczna i telefoniczna, połamane i wyrwane z korzeniami drzewa, zablokowane przez konary drzew drogi to efekty wichury która w nocy z 23/24 sierpnia br. przetoczyła się nad gminą Skawina.

Na naszym terenie wichura uszkodziła 17 budynków w tym 9 w Skawinie przy ul. Lipowej, Wyspiańskiego, Kopernika, 5 budynków w Radziszowie oraz 3 w Woli Radziszowskiej.

Zniszczenia i straty w obiektach budowlanych były bardzo różne. Inspektorzy nadzoru wycenili je na ponad 60 tys. zł wartości zakupu materiałów do remontu. Największemu zniszczeniu uległ jeden dom w Radziszowie, a w Skawinie przy ul. Kopernika z domu zostało zerwane 3/4 dachu.

Podczas wichury ucierpiały także zabytki. W Radziszowie, na zabytkowy kościół runęły trzy lipy uszkadzając wieżę kościelną.

Tej feralnej nocy złamaniu oraz uszkodzeniu uległo około 300 drzew, z czego ok. 150 drzew rosnących na terenach gminnych.



Sierpniowa powódź na terenie naszej gminy

Kilkudniowe opady deszczu spowodowały, że w dniu 7 września br. poziom wody na rzece Skawince w miejscowości Radziszów przekroczył stan alarmowy.

Najwcześniej z brzegów wystąpiły wody rzeki Cedron, uniemożliwiając przejazd drogą powiatową relacji Leńcze – Krzywaczka. W godzinach popołudniowych z brzegów wystąpiły wody rzeki Sosnówki, powodując zalewanie terenów w miejscowościach Wielkie Drogi oraz Facimiech. Również wody potoku Rzepnik zalały okoliczne tereny miasta Skawiny.

Wysoki poziom wody w Skawince na odcinku obwałowanym wywołał zamknięcie śluz wałowych, co całkowicie uniemożliwiło odpływ wód opadowych, co w konsekwencji spowodowało podtopienie terenów w centrum Radziszowa.

Tereny naszej gminy położone w dolinie rzeki Skawinki, Wisły i Rzepnika zostały podtopione wodami opadowymi.

We wczesnych godzinach porannych w dniu 7 września br. rozpoczął pracę Gminny Zespół Reagowania Kryzysowego. W akcji ratowniczej, która trwała od 7 do 9 września brało udział 15 jednostek straży pożarnej w tym: Jednostka Ratowniczo-Gaśnicza ze Skawiny, dwie jednostki Ratowniczo-Gaśnicze z Krakowa, 9 jednostek OSP z naszego terenu oraz jednostki OSP z Bukowia, Mogilan i Świątnik. Akcja pompowania wody z pomieszczeń zalanych trwała do dnia 14 września.

W wyniku wysokiej wody zalanych zostało na terenie gminy ogółem 112 piwnic oraz 87 studni, z czego w Woli Radziszowskiej 47 piwnic i 64 studnie, a w Radziszowie 32 piwnice i 21 studni. Wyniku powodzi zalaniu uległy dwa pomieszczenia mieszkalne w Facimiechu i w Skawinie.

Wartość szkód spowodowanych wysoką wodą na rzekach i potokach będących w administracji Małopolskiego Zarządu Melioracji i Urządzeń Wodnych w Krakowie, tj. Cedronie, Skawince, Włosance, Rzepniku, Sosnówce oszacowano na kwotę ok. 1 200 000,00 zł. Łączna wysokość szkód spowodowanych ulewnymi deszczami na drogach gminnych i dojazdowych do pól wynosi ok. 1 765 000,00 zł.

Zestawienie kosztów remontów i inwestycji w placówkach oświatowych – rok 2007



lp.	Nazwa placówki	Kwota
1.	Gimnazjum nr 1	9 595,66
2.	Gimnazjum nr 2	173 347,12
3.	Gimnazjum w Radziszowie	20 006,51
4.	Szkoła nr 1 w Skawinie	245 710,86
5.	Szkoła nr 2 w Skawinie	119 135,86
6.	Szkoła nr 4 w Skawinie	30 254,33
7.	Szkoła w Zelczynie	164 678,11
8.	Szkoła w Rzozowie	8 173,17
9.	Szkoła w Facimiechu	103,70
10.	Szkoła w Krzęcinie	50 053,25
11.	Szkoła w Wielkich Drogach	35 491,74
12.	Szkoła w Polance Hallera	5 430,43
13.	Szkoła w Jaśkowicach	7 913,09
14.	Szkoła w Pozowicach	1 639,86
15.	ZPO w Kopance	10 762,71
16.	ZPO w Borku Szlacheckim	31 369,21
17.	ZPO w Woli Radziszowskiej	94 466,65
18.	Przedszkole nr 1	328 840,38
19.	Przedszkole nr 2	1 021,79
20.	Przedszkole nr 3	154 799,75
21.	Przedszkole nr 5	56 138,54
22.	Przedszkole nr 6	63 463,54
23.	Przedszkole w Wielkich Drogach	276,66
24.	Przedszkole w Radziszowie	5 818,29
	Razem	1 618 491,21
25.	Budowa sali gimnastycznej przy ZPO w Kopance	1 182 484,38
26.	Budowa sali gimnastycznej przy Szkole Podstawowej nr 4 w Skawinie	429 500,00
	Ogółem	3 230 475,59

STUDIUM UWARUNKOWAŃ I KIERUNKÓW ZAGOSPODAROWANIA PRZESTRZENNEGO GMINY SKAWINA

30 sierpnia 2007 roku została podpisana umowa na wykonanie zmiany studium uwarunkowań i kierunków zagospodarowania przestrzennego gminy Skawina – po przeprowadzeniu procedury wyboru wykonawcy w trybie ustawy o zamówieniach publicznych.

W dniu 18 września 2007 roku ukazało się w „Dzienniku Polskim” ogłoszenie prasowe Burmistrza o przystąpieniu do prac nad sporządzeniem tego dokumentu planistycznego, z jednoczesnym określeniem terminu składania wniosków.

W tym samy dniu zostały rozwieszone na terenie budynków urzędu oraz w gablotach na terenie Miasta oraz Gminy Skawina obwieszczenia o analogicznej treści.

Wnioski można składać wyłącznie do dnia 19 października 2007 roku.

Dla zainteresowanych, w celu ułatwienia złożenia wniosku zostały opracowane blankiety wniosków, które można pobrać ze strony internetowej UMiG Skawina lub z Biura Obsługi Mieszkańców – Rynek 14.

Termin opracowania i uchwalenia studium został określony na 16 miesięcy od dnia podpisania umowy.



WYKAZ PLACÓWEK OŚWIATOWYCH Z TERENU MIASTA I GMINY SKAWINA

1. Gimnazjum Nr 1 w Skawinie, ul. Witosa 4,
32-050 Skawina, dyr. mgr Lidia Pycińska,
e-mail: gim1@poczta.fm, tel. 291-21-96, 291-21-95
2. Gimnazjum Nr 2 w Skawinie, ul. Mickiewicza 11a,
32-050 Skawina, dyr. mgr Elżbieta Gutierrez,
e-mail: gim2sk@poczta.onet.pl, tel. 276-76-56
3. Zespół Szkół Publicznych w Radziszowie,
ul. Szkolna 7, 32-052 Radziszów,
dyr. mgr Teresa Sławik,
e-mail: gmr@interia.pl, tel. 275-15-00
4. Szkoła Podstawowa Nr 1,
ul. Korabnicka 19, 32-050 Skawina,
dyr. mgr inż. Hanna Szczerbak,
e-mail: szkola@sp1.skawina.com.pl, tel. 276-18-82
5. Szkoła Podstawowa Nr 2, ul. Żwirki i Wigury 17,
32-050 Skawina, dyr. mgr Halina Boba,
e-mail: sp2skawina@neostrada.pl, tel. 276-38-80
6. Szkoła Podstawowa Nr 4, ul. Wyspiańskiego 5,
32-050 Skawina, dyr. mgr Arkadiusz Wrzosek,
e-mail: sp4.skawina@poczta.fm, tel. 275-32-40
7. Zespół Placówek Oświatowych w Borku
Szlacheckim, 32-050 Skawina,
dyr. mgr Magdalena Jaśtał-Balcewicz,
e-mail: zpo_borekszlachecki@op.pl, tel. 276-28-98
8. Szkoła Podstawowa w Jaśkowicach,
dyr. mgr Małgorzata Pawlica,
e-mail: szkolajaskowice@interia.pl, tel. 270-62-02
9. Szkoła Podstawowa w Krzęcinie,
32-051 Wielkie Drogi, dyr. mgr Halina Jaskiernia,
e-mail: spkrzecin.interia.pl, tel. 270-60-29
10. Zespół Placówek Oświatowych w Kopance,
32-050 Skawina, dyr. mgr Bożena Suder,
e-mail: zpo_kopanka@wp.pl, tel. 276-32-24
11. Szkoła Podstawowa, w Polance Hallera,
32-052 Radziszów, dyr. mgr Anita Karczewska,
e-mail: sppolankahallera@interia.pl, tel. 275-71-91
12. Szkoła Podstawowa w Pozowicach,
32-051 Wielkie Drogi, dyr. mgr Anna Kawaler,
e-mail: sppozowice170@poczta.onet.pl, tel. 270-61-65
13. Szkoła Podstawowa w Rzozowie,
32-052 Radziszów, dyr. mgr Teresa Paciorek,
e-mail: sprzozow@neostrada.pl, tel. 275-70-46
14. Zespół Placówek Oświatowych w Woli
Radziszowskiej, 32-052 Wola Radziszowska,
dyr. mgr Zuzanna Stefaniak,
e-mail: zespolsp500@poczta.onet.pl, tel. 275-42-32
15. Szkoła Podstawowa w Wielkich Drogach,
32-051 Wielkie Drogi, dyr. mgr Grażyna Nawrocka,
e-mail: spwielkiedrogi@vp.pl, tel. 270-60-02
16. Szkoła Podstawowa w Zelczynie,
32-051 Wielkie Drogi, dyr. mgr Teresa Dąbrowska,
e-mail: spzelczyna@wp.pl, tel. 270-60-21
17. Przedszkole Nr 1, ul. Kościelna 2,
32-050 Skawina, dyr. mgr Jadwiga Żak, tel. 276-39-22
18. Przedszkole Nr 2, ul. Żwirki i Wigury 56,
32-050 Skawina, dyr. mgr Małgorzata Janiec-Jania,
tel. 276-26-50
19. Przedszkole Nr 3, ul. Niepodległości 5,
32-050 Skawina, dyr. mgr Barbara Wójcik,
tel. 276-16-02
20. Przedszkole Nr 5, ul. Daszyńskiego 11,
32-050 Skawina, dyr. mgr Julita Piekarczyk, tel. 276-19-97
21. Przedszkole Nr 6, ul. Bukowska 17,
32-050 Skawina, dyr. mgr Beata Głowa,
tel. 276-30-45, Żłobek, tel. 256-75-20
22. Przedszkole w Radziszowie, ul. Szkolna 9,
32-052 Radziszów, dyr. mgr Alicja Przybyło, tel. 275-12-66
23. Przedszkole w Wielkich Drogach,
32-051 Wielkie Drogi, dyr. mgr Alicja Bober,
tel. 270-61-32
24. Biblioteka Pedagogiczna ul. Rynek 12,
32-050 Skawina, dyr. mgr Krystyna Drożdżewicz,
tel. 276-26-10
25. Poradnia Psychologiczno-Pedagogiczna,
ul. Żwirki i Wigury 13, 32-050 Skawina,
dyr. dr Krzysztof Gerc,
tel. 276-38-40

CO SŁYCHAĆ W NASZEJ GMINIE



W dniu 16 kwietnia br. w Przedszkolu Nr 1 w Skawinie odbyła się kolejna edycja Konkursu Wiedzy Ekologicznej przedszkoli z terenu Gminy Skawina. W konkursie wzięły udział 3-osobowe reprezentacje aż 12 placówek – przedszkoli skawińskich i oddziałów przedszkolnych z gminy Skawina. Inicjatorem cyklicznego konkursu jest Wydział Rolnictwa i Ochrony Środowiska Urzędu Miasta i Gminy Skawina i on też jest głównym sponsorem nagród i dyplomów dla każdej placówki biorącej udział w konkursie. Ideą konkursu jest popularyzowanie wiedzy związanej z ochroną środowiska – podnoszenie poziomu wiedzy i konieczności troszczenia się o najbliższe otoczenie wśród najmłodszych dzieci. Wszystkie przedszkolaki wykazały się obszerną wiedzą na temat swojego środowiska w trakcie przygotowanych zadań, zbaw, rebusów i zgadywanek.

20 kwietnia br. w sali kina „Piast” Przedszkole nr 3 w Skawinie świętowało jubileusz 40-lecia. Przybyli na tę uroczystość goście obejrzeli prezentację multimedialną dotyczącą historii przedszkola, po czym dzieci ze wszystkich grup wystąpiły w programie artystycznym pt. „Moja mała Ojczyzna”, gdzie zaprezentowały wiersze, piosenki i tańce. Po występach można było obejrzeć w salach przedszkola wystawy dotyczące m.in. ekologii, bezpieczeństwa i zdrowia dzieci, prace plastyczne dzieci, zdobyte przez minione 40 lat dyplomy i certyfikaty, smoki wykonane we współpracy z teatrem „Groteska” oraz kroniki i zdjęcia przedszkolne.

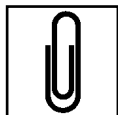
W dniu 25 kwietnia 2007 roku w Szkole Podstawowej im. św. Jadwigi Królowej w Rzozowie odbył się V Gminny Konkurs Przyrodniczy pod hasłem: „Ryby naszych rzek i jezior”. Celem konkursu było rozbudzanie i rozwijanie zainteresowań przyrodniczych dzieci. W konkursie wzięło udział 23 uczniów z 11 szkół podstawowych. Uczniowie przez 1,5 godziny zmagali się z testem złożonym z 35 pytań dotyczących środowiska życia i budowy ryb. Po zakończeniu testu uczniowie obejrzeli wystawę morskich organizmów wodnych z prywatnej kolekcji Elżbiety Łabzy z Krakowa. Przebieg konkursu uświetnił także występ uczniów z kółka teatralnego oraz prezentacja multimedialna na temat ryb naszych rzek i jezior. W konkursie I miejsce zdobył Dawid Kotuła ze Szkoły Podstawowej w Rzozowie, II miejsce przypadło Konradowi Grucy ze Szkoły Podstawowej nr 1 w Skawinie, a III miejsce Jakubowi Galosowi ze Szkoły Podstawowej w Wielkich Drogach. Dzięki hojności sponsorów każdy uczestnik konkursu został nagrodzony.

W kwietniu miała miejsce uroczystość konsekracji Kościoła pw. Miłosierdzia Bożego w Skawinie, której dokonał ks. kardynał Stanisław Dziwisz. Na uroczystość licznie przybyli zaproszeni goście a przede wszystkim tłum wiernych należących od 25 lat do „górnej” parafii. Dzieje parafii sięgają lat siedemdziesiątych ubiegłego wieku i są ściśle związane z rozbudową Skawiny i napływem nowych mieszkańców. Wówczas me-

tropolita krakowski, kardynał Karol Wojtyła powierzył ks. Janowi Ligęzie, ówczesnemu proboszczowi parafii św. Szymona i Judy Tadeusza, utworzenie nowej parafii na rozbudowującym się osiedlu Ogrody.

15 maja 2007 r. odbył się coroczny Bieg Sztafetowy ulicami naszego miasta o puchar burmistrza Miasta i Gminy Skawina, organizowany przez Szkołę Podstawową nr 1. Od dwóch lat możemy nie bez dumy nazwać go międzynarodowym, gdyż włączyły się do rywalizacji drużyny ze Słowacji i Czech. W ubiegłym roku uczestniczyła drużyna z Turciańskich Teplic, a w roku bieżącym drużyna reprezentująca czeskie Roztoky. Inauguracja biegu miała miejsce w 1999 r. Zawody organizowane są z myślą o dzieciach i młodzieży szkół podstawowych, gimnazjów i szkół średnich z Miasta i Gminy Skawina. Trasa sztafety o dystansie 3 km wiedzie głównymi ulicami miasta. Podzielona jest na sześć odcinków, więc każdy z uczestników musi przebiec 0,5 km. Uliczny bieg sztafetowy to impreza sportowa, w której wysiłki wszystkich biegaczy doceniane są atrakcyjnymi nagrodami. Głównym ich sponsorem jest burmistrz Adam Najder oraz wiele lokalnych firm. Przebieg imprezy uświetniła szkolna grupa cheerleaders oraz wspaniały popis z elementami akrobatyki zespołu klas młodszych „Rybki”.

11 maja br. w kinie „Piast” miała miejsce uroczystość jubileuszu 60-lecia Przedszkola Nr 1 w Skawinie, które to zapoczątkowało historię wychow-



wania przedszkolnego w naszej gminie. Na uroczystość przybyli licznie zaproszeni goście: Burmistrz Miasta i Gminy Adam Najder - będący również absolwentem tej placówki, wiceprzewodniczący Rady Miejskiej Jerzy Gurba, kierownik Wydziału Edukacji, Zdrowia i Kultury Barbara Kępa-Włodarska, dyrektorzy szkół, przedszkoli gminnych i innych placówek oświatowych. Obecny był również ksiądz proboszcz parafii św. App Szymona i Judy Tadeusza Edward Ćmiel, który dzień wcześniej celebrował uroczystą mszę św. w intencji placówki. Na spotkaniu nie zabrakło również absolwentów oraz byłych i obecnych pracowników przedszkola, a wśród nich byłych dyrektor przedszkola Janiny Witkowskiej i Haliny Żak. W trakcie uroczystości zaprezentowany został pokaz multimedialny o historii i teraźniejszości przedszkola, bogaty w zdjęcia z minionych lat i współczesnej działalności tej placówki. W czasie prezentacji wręczono kwiaty jako wyraz podziękowania wszystkim osobom zaangażowanym w tworzenie placówki za ich pracę. W swojej przemowie Burmistrz Adam Najder przypomniał wiele własnych wzruszających momentów z czasów uczęszczania do przedszkola oraz lat, w czasie których pracowała w tej placówce jego mama. Burmistrz złożył życzenia pracownikom, aby w dalszym ciągu kontynuowali trudne dzieło wychowania młodych pokoleń dla potrzeb całej społeczności lokalnej oraz przekazał słodczyce dla najmłodszych i okolicznościowy upominek. Uroczystość uświetniły występy przedszkolaków, złożone z wierszy, piosenek poświęco-

nych przedszkolnej „Jedynce”. Każda grupa zaprezentowała również tańce, które ćwiczyła na tę okazję od kilku miesięcy. Najstarsza grupa 6-latków przedstawiła inscenizację „Wesela Krakowskiego” w oparciu o przyspiewki i tańce zaczerpnięte z tradycji regionu małopolski. Dopełnieniem występów były przepiękne jednolite stroje przygotowane przy pomocy rodziców. Po występach dzieci zaproszeni goście udali się do przedszkola na przygotowaną wystawę zdjęć, dyplomów z lat działalności. Wiele osób wpisało do książki pamiątkowej zaznaczyło swoją obecność w tym dniu.

W połowie maja odbyło się rozdanie kolejnych „Skawlitzerów”. Już po raz dziesiąty Zespół Placówek Oświatowych w Kopance zorganizował Przegląd Gazetek Szkolnych „Skawlitzer”. Do konkursu zgłoszono 51 gazetek ze szkół podstawowych i gimnazjów powiatu krakowskiego. Skawiński ośrodek rekreacyjny „Gubałówka” zappełnił się młodymi dziennikarzami i ich opiekunami na uroczystości ogłoszenia wyników i rozdania nagród. W kategorii szkół podstawowych klasy I-III pierwsze miejsce przyznano redakcji „1,2,3 to my” z SP 126 w Krakowie, klasy IV-VI redakcji „Czujnika” ze Specjalnego Ośrodka Szkolno-Wychowawczego dla Dzieci Niewidzących i Niedowidzących w Krakowie, gimnazjum - redakcji „Kleksika” z Rzyk w Gminie Andrychów. Specjalną indywidualną nagrodę jury przyznało Magdalenie Byrgiel z Gimnazjum Nr 1 w Skawinie za najciekawsze teksty. Wyróżnienia otrzymały również nasze lokalne szkolne gazetki „Gimzetka”, „Pi-

semko”, „Wirus”, „Orbita”, „Wesoła Szkoła”.

19 maja w Jurczycach miało miejsce poświęcenie i otwarcie Izby Pamięci Okręgu Małopolskiego Związku Żołnierzy Narodowych Sił Zbrojnych. W uroczystości wziął udział zastępca burmistrza Stanisław Żak. Izba Pamięci jest kolejnym miejscem w naszej gminie, w którym kultywowana jest pamięć o formacjach wojskowych, walczących o wolność i niepodległość Polski.

Pod koniec czerwca w kościele parafialnym w Borku Śląckim odbyła się uroczystość poświęcenia sztandaru przedsiębiorstwa GOMIBUD, obchodzącego w tym roku 15-lecie działalności na rynku. Władze miasta na uroczystości reprezentował zastępca burmistrza Stanisław Żak.

30 czerwca w Radziszowie odbyła się sesja popularnonaukowa połączona z wystawą zdjęć autorów uczestniczących w warsztatach fotograficznych z okazji 150-lecia ostatniej konsekracji kościoła pw. św. Wawrzyńca. Spotkanie zorganizowane przez Stowarzyszenie „Nasz Radziszów” i księżę Parafii Radziszów uświetnił koncert Kingi Rataj - radziszowianki, laureatki ubiegłorocznego Festiwalu Piosenki Studenckiej w Krakowie, przy akompaniamencie Konrada Mastyla artysty Piwnicy Pod Baranami.

INFORMACJA

Uprzejmie informujemy, że od dnia 1 października 2007 r. dyżur prawnika w Punkcie Konsultacyjnym dla Rodzin w Kryzysie przy ul. Żwirki i Wigury 23, pełniony będzie w I. i III. czwartek miesiąca w godzinach od 17.00 do 19.00.

**Burmistrz
Miasta i Gminy Skawina
oraz
Kapituła Upamiętnienia
Wizyty Ojca Świętego w Skawinie**

mają zaszczyt zaprosić

***Wszystkich Mieszkańców
Naszej Gminy***

**na uroczystość odsłonięcia
i poświęcenia pomnika
wybudowanego dla uczczenia
wizyty Ojca Świętego Jana Pawła II
w Skawinie 19 sierpnia 2002 roku.**

**Uroczystość odbędzie się
20 października b.r. o godz. 16.00
przy pomniku, ul. Jana Pawła II.**

w imieniu Kapituły

Adam Najder

ks. Prałat Edward Ćmiel

Burmistrz

ks. Kanonik Włodzimierz Łukowicz

Urodzony 2 czerwca 1911 roku w Strzemieszynie koło Żółkwi, pomimo burzliwych losów nie wygląda na swój wiek. Życie nie oszczędziło ojcu Adamowi trudów, poczynając od wojennej tułaczki na Węgry w 1939 roku, gdzie rozpoczął pracę duszpasterską wśród internowanych tam żołnierzy i walnie przyczynił się do przerzutu wielu z nich do Francji. Sam przedostał się przez Bałkany do Palestyny, gdzie najpierw został p.o. proboszcza 2 Brygady Pancerniej w II Korpusie Polskich Sił Zbrojnych na Zachodzie, a następnie kapelanem 4 pułku pancernego „Skorpion”, z którym odbył kampanię włoską. Wziął heroiczny udział w bitwie pod Monte Cassino, niosąc duchową posługę rannym i umierającym na pierwszej linii frontu, pomagając w ewakuacji rannych oraz identyfikacji zabitych. Wtedy właśnie zaskarbił sobie miłość szeregowych i szacunek oficerów, został odznaczony Srebrnym Krzyżem Virtuti Militari. Był bowiem nie tylko odważnym kapelanem, ale także dzielnym żołnierzem. Dzielił ze swymi towarzyszami broni trudy wojenne, dzielił także gorzkie rzeczywistości, jaka nastała po 1945 roku. Powrócił do rządzonej przez komunistów Polski. W czasach stalinowskich kilkanaście miesięcy spędził w więzieniu. Pracował w Gliwicach i Warszawie. W początku lat 60. wrócił do Krakowa, gdzie m.in. studiował konserwację na tutejszej Akademii Sztuk Pięknych. Korzystając z tej wiedzy, zajął się odkrywaniem i przywracaniem do dawnego stanu średniowiecznych skarbów krakowskiego klasztoru oo. Dominikanów. Jego dziełem jest odrestaurowanie średniowiecznej krypty, zwanej harcerczą, oraz otwarcie klasztornego muzeum. Aktualnie kieruje już tylko robotami konserwatorskimi, gromadząc i fachowo opisując bogate zbiory konwentu. Ojciec Adam zawsze skupiał wokół siebie kombatanów wielu pokoleń, m.in. organizując słynne oplatkowe spotkania legionistów, na które regularnie przychodził ówczesny metropolita krakowski, ksiądz kardynał Karol Wojtyła. Opiekował się weteranami walk o niepodległość nie tylko duchowo, ale także materialnie. Z początkiem lat 80. wyremontował stojący pod Wawelem kościółek pw. św. Idziego, czyniąc z niego ośrodek harcerczego duszpasterstwa, wychowującego również kolejne pokolenia patriotycznej młodzieży.

3 maja 2006 roku 95-letni ksiądz pułkownik harcistrz Franciszek Studziński otrzymał z rąk prezydenta RP Lecha Kaczyńskiego awans na generała brygady w stanie spoczynku.

W marcu br. ojciec Adam uroczysto obchodził 70-lecie święceń kapłańskich. O tej uroczystości z udziałem przedstawicieli Skawiny – burmistrza Adama Najdera i harcerczy „Czerwonego Maka” pisaliśmy w poprzednim numerze Biuletynu.

